

BÉBÉCAR®

www.bebecar.com

bebécar fix

ISOFIX
system



instructions
instrucciones
instruções
gebrauchsanleitung
gebruiksaanwijzing
istruzione
инструкции
pokyny
instrukcja obsługi
інструкція
használati utasítás
הוראות
تعليمات



ISOFIX

9 - 18 Kg

B1



01

Seat cover
Tapizado
Cobertura
Revêtement
Bekleding
Rivestimento
Чехол автокресла
Čalounění
Tapicerka
Чохол автокрісла
Huzat
ריפוד

02

Shoulder pads
Almohadillas hombreras
Protectores de ombros
Protège épaules
Schoudervullingen
Cuscinetto per le spalle
Наплечники
Nakładka na pas barkowy
Navleky pasu
Підкладки для плечей
övpáma
רפידות כתף

03

5-point belt
Cinturón de 5 puntos
Cinto de segurança de 5 pontos
Ceinture à 5 points
5-punts gordel
Cintura a 5 punti di ancoraggio
Пятиточечный ремень
безопасности
Pětibodový pás
Pas 5-punktowy
П'ятиточечний ремінь
5 pontos biztonsági öv
חגורת חמש נקודות

04

Belt lock
Cierre del cinturón
Fecho do cinto
Fermeture de ceinture
Gordelsluiting
Chiusura della cintura
Пряжка ремня
Zámek pásu
Zamek pasa
Пряжка реміня
Biztonsági öv zár
מנעול חגורה

05

Central adjuster
Ajustador central
Dispositivo de ajuste central
Réglage central
Centraalversteller
Regolatore centrale
Центральный регулятор
Centrální bod pro nastavení pásů
Środkowy mechanizm regulacyjny
Центральний регулятор
Központi állító
מכוון מרכזי

06

Synthetic frame
Marco sintético
Base de plástico
Châssis en matière synthétique
Kunststofframe
Struttura di plastica
Пластиковая рама
Umělý rám
Rama z materiału syntetycznego
Пластиковая рама
Szintetikus váz
מסגרת סינטטית

07

Front panel
Panel frontal
Painel frontal
Panneau central
Bedieningspaneel
Pannello frontale
Передняя панель
Panel przedni
Celni panel
Передня панель
Előlap
לוח קדמי

08

Operating handle
Asa de mando
Manivela
Manette de commande
Bedieningshendel
Maniglia di regolazione
Рычаг регулировки угла наклона
Ovládací páčka
Dźwignia regulacyjna
Важіль для регулювання
кута нахилу
Állító kar
ידית הפעלה

09

Belt clamp
Pinza del cinturón
Bloqueio do cinto
Attache de ceinture
Gordelklem
Gancio della cintura
Зажим ремня
Zámek pásu
Zacisk pasa
Затиск реміня
Öv csíptető
תפס חגורה

10

Belt indicator
Indicador del cinturón
Indicador do cinto
Indicateur de ceinture
Gordel indicator
Indicatore di cintura
Индикатор ремня
Wskaźnik pasa
Indikator pasu
Индикатор реміня
Öv feszesség jelző
מחוון החגורה

11

Belt adjuster
Ajustador del cinturón
Regulador do cinto
Regulateur de ceinture
Riemspranger
Regolatore della cintura
Регулятор ремня
Regulator pasa
Nastaveni pasu
Регулятор реміня
Öv szabályozó
מכוון החגורה

12

Metal clamp
Gancho metálico
Gancho metálico
Clips métallique
Metalen klem
Fascetta metallica
Металлическая застёжка
Metalowa klamra
Kovova svorka
Металевий затиск
Fém kampó
תפס מתכת

13

ISOFIX

Locking arms
Brazos de sujeción
Conectores
Bras de fixation
Vergrendeling armen
Braccia di bloccaggio
Нижнее крепление
Dźwignia blokująca
Uchytne ramena
Ручки, що фіксуються
Rögzítő kar
זרועות נעילה

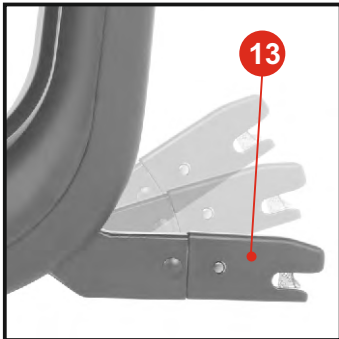
14

Sitting position
Posición vertical
Posição sentada
position assise
Zithouding
Posizione seduta
Положение сидя
Pozycja siedzenia
Poloha sedu
Положення при сидінні
Ülő helyzet
מצב ישיבה

15

Reclining position
Posición reclinada
Posição reclinada
Position couchée
Ligpositie
Posizione inclinata
Положение лежа
Pozycja oparcia
Poloha lehu
Положення при нахилі
Döntött helyzet
מצב הטיה

bobob fix



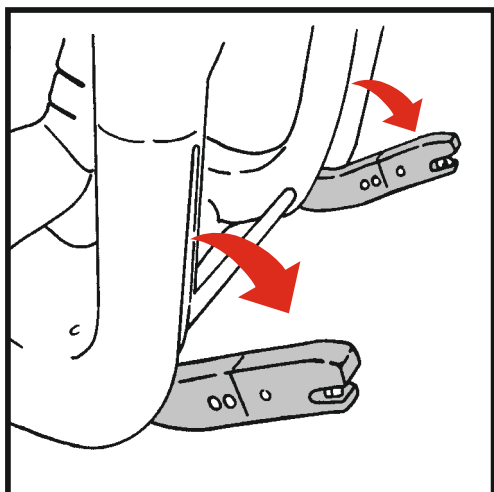
ISOFIX

B1

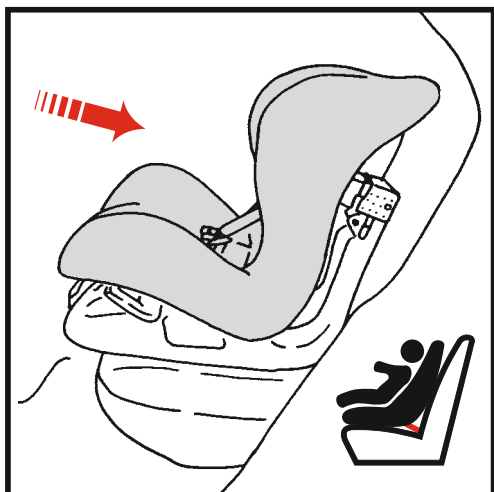


top tether system
 sistema de retenção superior
 système d'ancrage arrière
 bovenste Verankeringsysteem
 sistema di bloccaggio superiore
 system mocowania górnego
 vrchni zadrzny system
 система верхньої фіксації
 felső hevederes rendszer
 система верхнего страховочного троса
 מערכת רצועה עליונה

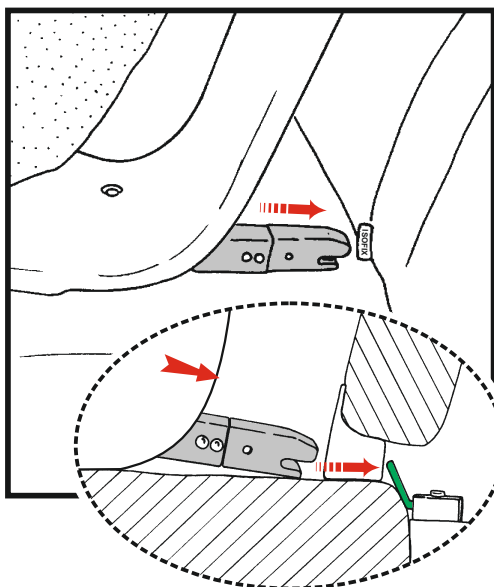
1



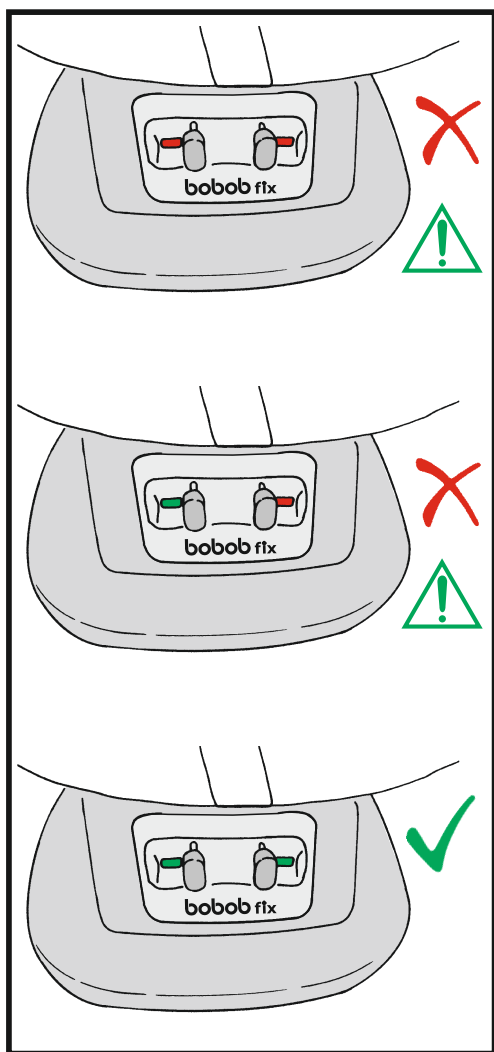
2



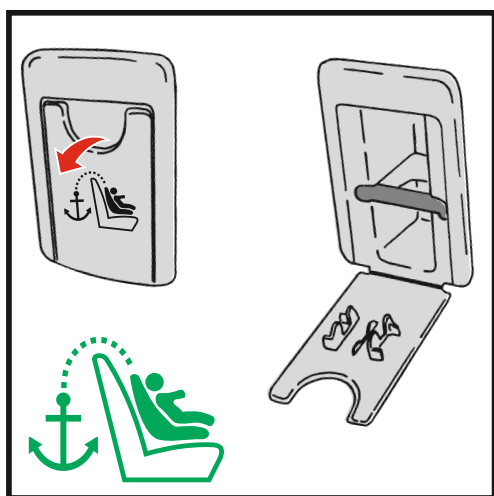
3



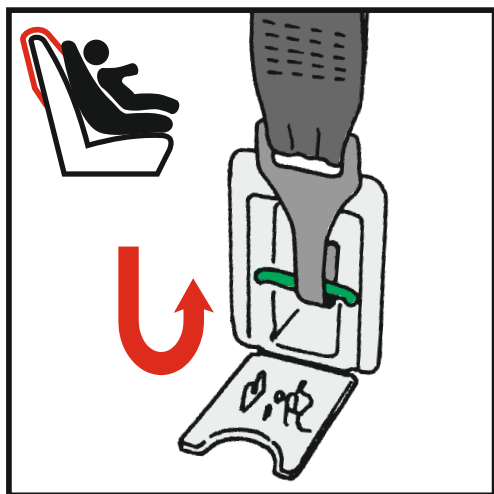
4



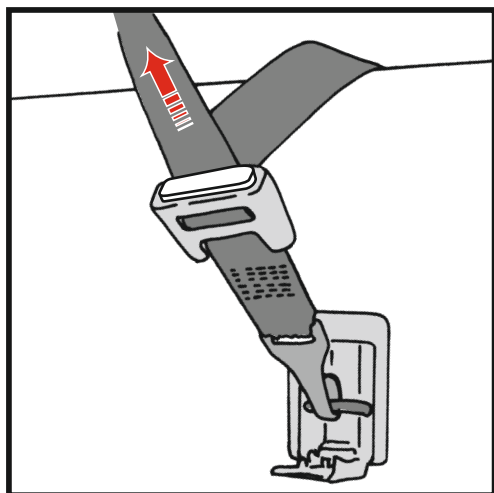
5



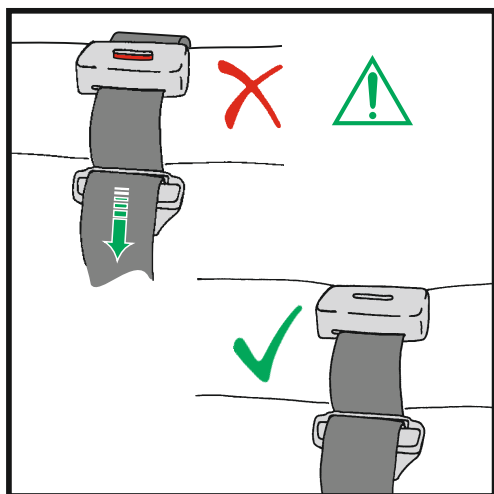
6



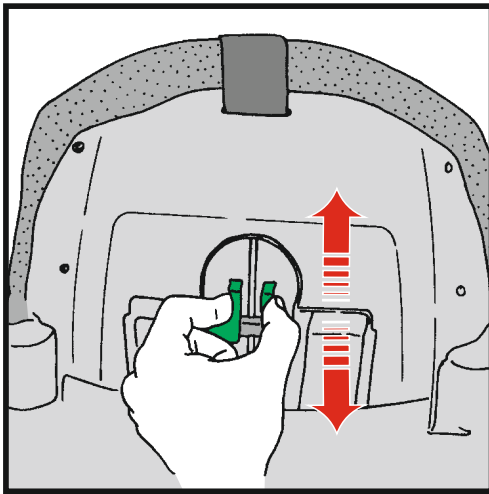
7



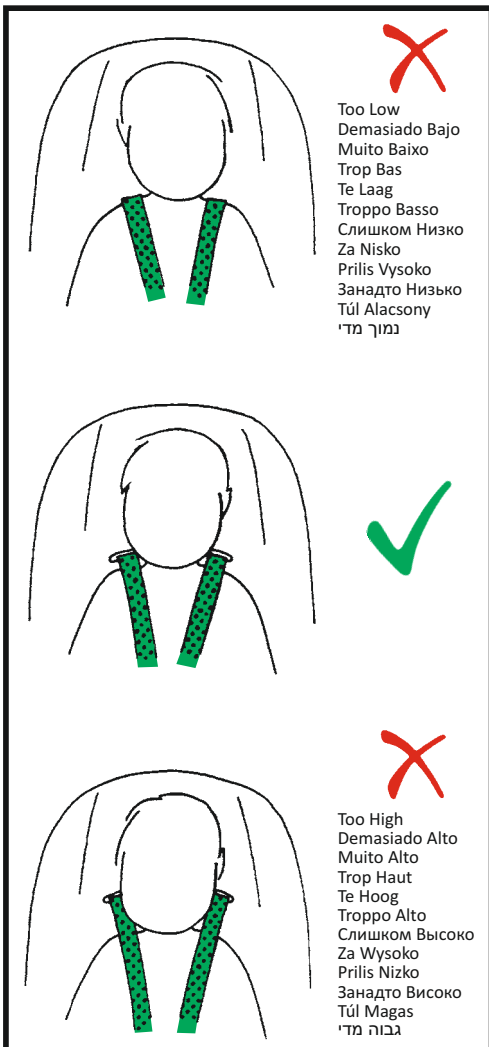
8

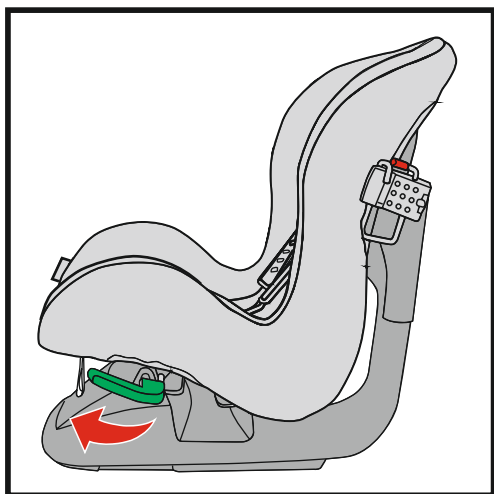


9

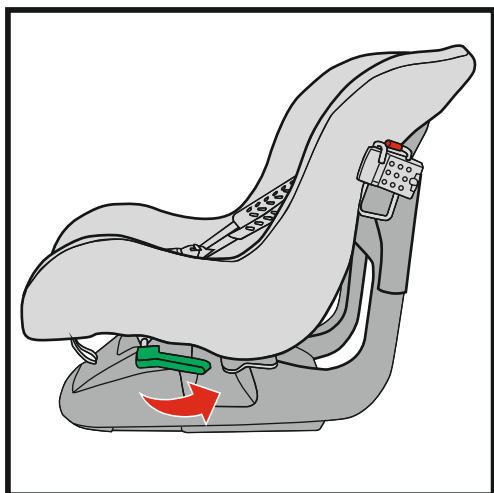


10

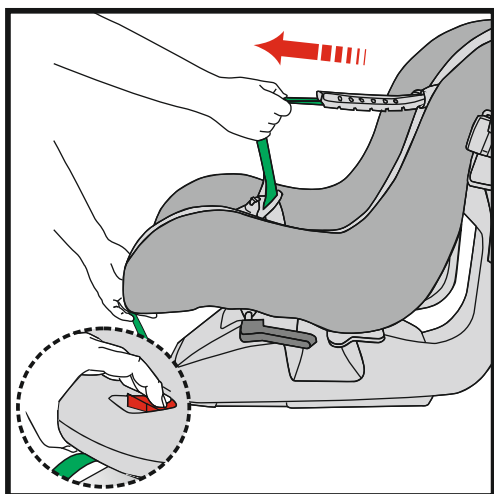




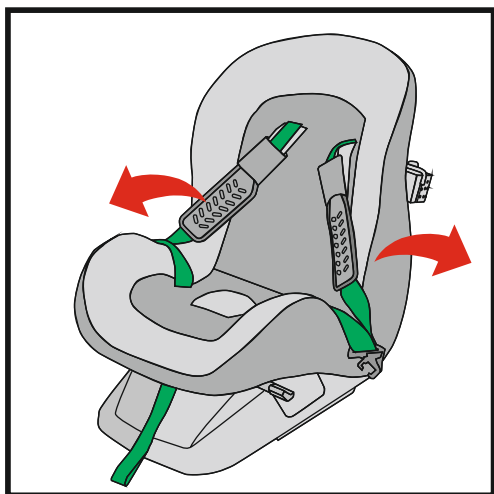
11



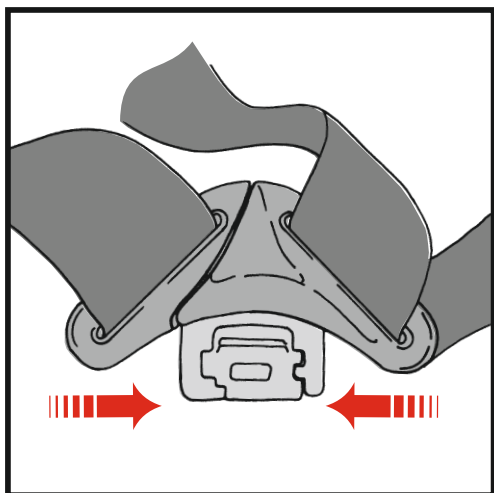
12



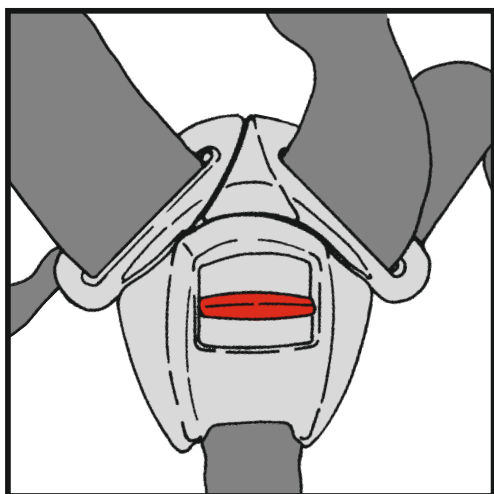
13



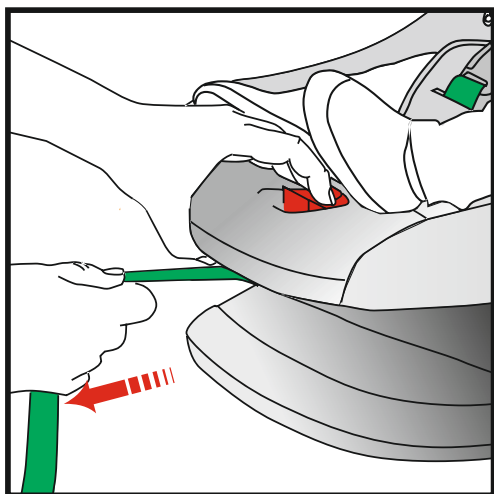
14



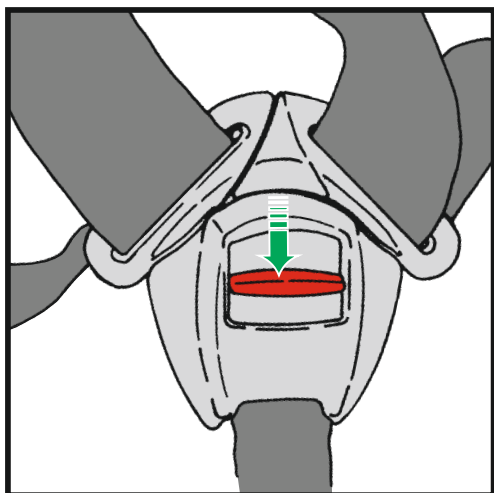
15



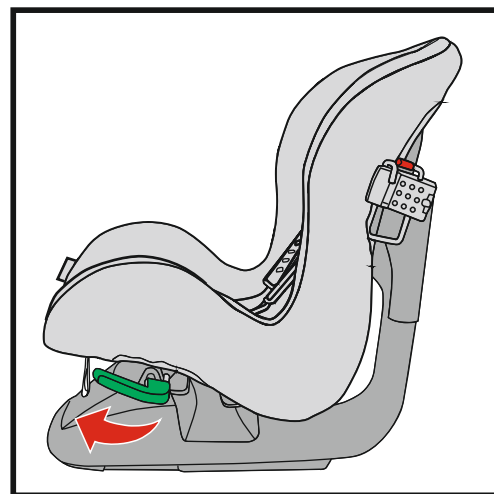
16



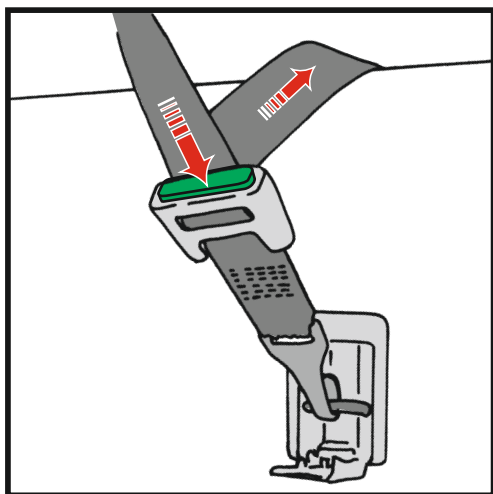
17



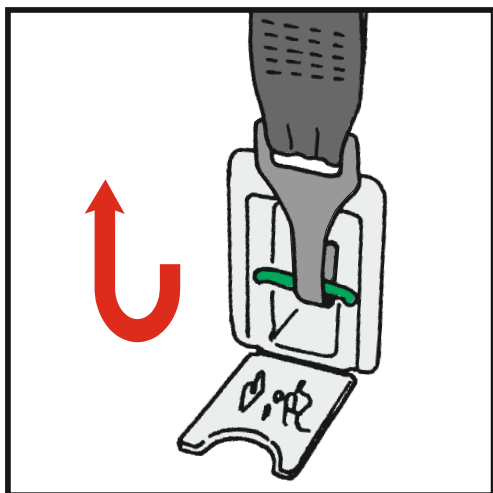
18



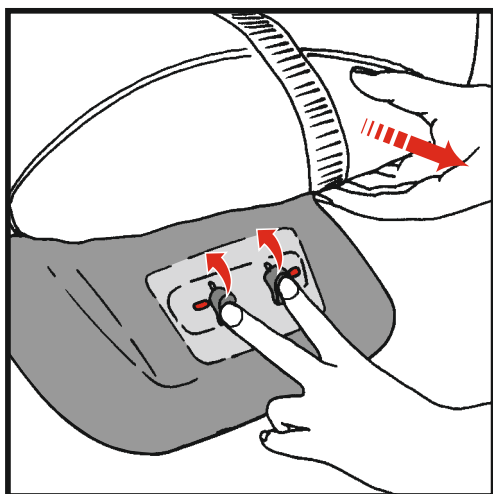
19



20



21



22

General

- The Bobob Fix is suitable for children from the age of approx. 9 months up to 4 years (9-18 kg). Group 1.
- This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is a approved to regulation N° 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages system.
- The Bobob Fix is only suitable for cars with the Isofix seat fixing and a top tether system installed in the seat back.
- The Bobob Fix is to be secured by means of a ISOFIX child restraint system.
- The Bobob Fix should only be used when the airbags have been deactivated.
- The Bobob Fix is equipped with a 5-point belt with a central adjuster.

Securing the Bobob Fix in the car

- Lower ISOFIX locking arms into the horizontal position (illustrations 1).
- Place the Bobob Fix Seat in the seat of vehicle (illustrations 2).
- Insert ISOFIX locking arms into ISOFIX car device (illustrations 3).
- Verify if both indicators are green in Bobob Fix front panel (illus. 4).
If one or both indicators are red, it means that the ISOFIX system is not locked.
NB: Both indicators MUST show green.
- Then locate ISOFIX anchorage device in the vehicle (usually behind vehicle back seat) (illustration 5).
- Hook metal clamp of the top tether from Bobob Fix to car ISOFIX anchorage device (illustration 6).
- Tighten belt until a secure fix (illustration 7). Make sure the red indicator on belt disappears, by pulling belt tightly (illustration 8).

Adjusting the height of the shoulder belts

- The back of the Bobob Fix allows 3 positions for the shoulder belts. In order to adjust the shoulder belts, first place the Bobob Fix in the sitting position (illustration 11).
- Adjust the position to the shoulder height of your child by squeezing both plastic tabs to each other and then move either up or down to the desired height (illustration 9 and 10).
NB: The shoulder belt should run horizontally as much as possible (illustration 10).
- You can adjust the Bobob Fix from the sitting position to the reclining position by pulling the operating handle (illustrations 11 and 12).

Placing your child in the Bobob

- The 5-point Bobob Fix seat belt can be loosened by pressing the red metal central adjuster and pulling the seat belts towards you with your other hand (illustrations 13).
- Open the 5-point seat belt outwards and place your child in the Bobob Fix (illustration 14).
- Secure the 5-point belt as follows: Joint the two clips together (illustration 15) and then fit it into the main buckle, until it clicks firmly into position (illustrations 16).
- Now tighten the 5-point seat belt with the central adjuster of the Bobob Fix (illustration 17).

Removing your child from the car

- You can easily remove your child from the Bobob Fix by unlocking the 5-point belt of the Bobob.
Release the belt by pressing the red button (illustration 18).

Removing the Bobob Fix from the car

- Place the Bobob in the sitting position (illustration 19).
- Release tension of anchored belt by pressing plastic adjuster (illustration 20). Unhook metal clamp (illustration 21).
- Push plastic buttons upwards in front panel to release ISOFIX locking arms from ISOFIX and simultaneously remove auto seat. (illust. 22)

NB: When released both indicators will turn red indicating that it is loose.

WARNING

- The Bobob Fix is suitable for the weight group 9-18 kg.
- Ensure that ISOFIX system straps that fasten the child's seat in the car is securely fastened and tightened.
- Make sure that the Bobob Fix is installed in such a way that no parts of the Bobob Fix or the seat belts can get caught between the door or the mechanism of the adjustable car seat.
- Always secure the child in the Bobob Fix using the 5-point seat belt.
- Make sure that the belts are not twisted.
- Make sure that the belt fits snugly around the body of the child.
- Ensure that the lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- It may be unsafe to use accessories other than those approved by Bébécar.
- It may be unsafe to use replacements parts, other than those supplied or approved by Bébécar.
- Upon purchasing the Bobob Fix, place it in the car and verify that it can be installed and used as indicated in these instructions.
If this is not the case, then contact your dealer or manufacturer.
- You can store these instructions in the compartment at the bottom of the Bobob Fix.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of competent authority. It is dangerous if the installation instructions, provided by the manufacturer, are not followed closely.

The non-upholstered synthetic parts of the seat may become too warm for your child's skin if the car is left standing in the sun for a long time.

- The Bobob Fix should be replaced following a car collision. You can contact your dealer, if so desired.
- Baggage or other items that may cause injury during a car collision should be properly secured.
- Never leave your child unattended in the Bobob Fix.
- **WARNING:** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- Do not use the Bobob Fix without the seat cover.
- The seat cover can be washed by hand at 30°C.
- The synthetic parts can be cleaned using lukewarm water and soap.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the seat cover constitutes an integral part of the restraint performance.

Read the car manufacturer's handbook.

General

- El Bobob Fix es adecuado para niños de aprox. 9 meses hasta 4 años (9-18 kg.). Grupo 1.
- Es un SISTEMA DE RETENCION INFANTIL ISOFIX. Ha sido aprobado con la normativa N° 44, 04 series de normas para uso en vehículos equipados con el sistema de anclaje ISOFIX.
- El Bobob Fix solo se puede utilizar en automóviles equipados con el sistema de anclaje ISOFIX y con un sistema de anclaje superior "Top Tether" instalado en los asientos traseros.
- El Bobob Fix tiene que estar sujeto por el sistema de seguridad infantil ISOFIX.
- El Bobob Fix sólo se debe usar cuando se hayan desactivado los airbags.
- El Bobob Fix está equipado con un cinturón de 5 puntos con ajustador central.

Instalación del Bobob Fix en el automóvil:

- Coloque los brazos de sujeción ISOFIX en posición horizontal (dibujo 1).
- Ponga el Bobob Fix en el asiento del vehículo (dibujo 2).
- Introduzca los brazos de sujeción ISOFIX en el sistema ISOFIX del automóvil (dibujo 3).
- Verifique si ambos indicadores del panel frontal del Bobob Fix están de color verde (dibujo 4).

Si uno u ambos indicadores están de color rojo, significa que el sistema ISOFIX no está enganchando correctamente.

Los dos indicadores TIENEN que mostrar el color verde.

- Localice el sistema de anclaje ISOFIX del automóvil (normalmente detrás del asiento trasero del coche) (dibujo 5).
- Enganche con el gancho metálico del sistema de anclaje superior "Top Tether" del Bobob Fix al mecanismo ISOFIX del automóvil (dibujo 6).
- Apriete el cinturón hasta que esté bien apretado (dibujo 7). Asegúrese que el indicador rojo en el cinturón desaparece (dibujo 8), estirando bien el cinturón.

Ajustar la altura de las cintas hombreras:

- El respaldo del Bobob Fix permite 3 posiciones para las cintas hombreras. Para ajustar estas cintas, primero, ponga el Bobob Fix en posición para niño sentado (dibujo 11).
- Ajuste la altura de las cintas hombreras apretando las dos lengüetas juntas y deslizando hacia arriba o hacia abajo hasta altura adecuada (dibujos 9 y 10).

Nota: Las cintas hombreras deben de separarse horizontalmente lo más posible (dibujo 10).

- Se puede ajustar el Bobob Fix desde posición niño sentado a posición reclinada tirando de la palanca de posiciones (dibujos 11 y 12).

Colocar del niño en el Bobob Fix:

- El cinturón 5 de puntos del Bobob Fix se puede aflojar apretando el ajustador central y estirando de las cintas hacia Usted con la otra mano (dibujo 13).
- Abra el cinturón de 5 puntos hacia fuera y ponga el niño en el Bobob Fix (dibujo 14).
- Enganche el cinturón de 5 puntos como se indica: juntar los dos clips (dibujo 15) e introdúzcalos en la hebilla central hasta que encajen en su sitio y oiga claramente un clic (dibujo 16).
- Ahora, tense el cinturón de 5 puntos con el ajustador central del Bobob Fix (dibujo 17).

Sacar el niño del coche:

- Puede sacar fácilmente al niño del Bobob Fix desabrochando el cinturón de 5 puntos del Bobob Fix. Desabroche el cinturón pulsando el botón rojo (dibujo 18).

Retirar el Bobob Fix del coche:

- Coloque el Bobob Fix en posición vertical (dibujo 19).
- Suelta la tensión del sistema de anclaje superior apretando el ajustador plástico (dibujo 20). Desenganche el gancho metálico del sistema de anclaje superior (dibujo 21).
- Apretar los botones plásticos en el panel delantero del Bobob Fix hacia arriba para desenganchar el sistema ISOFIX del sistema ISOFIX del automóvil y retirar el asiento simultáneamente (dibujo 22).

Nota: Al soltar los sistemas ISOFIX, ambos indicadores cambiarán al color rojo para indicar que esta desenganchado.

ADVERTENCIA

- El Bobob Fix adecuado para la categoría de pesos 9-18 kg.
- Asegúrese que el sistema ISOFIX que engancha el Bobob Fix al automóvil está bien enganchado y ajustado.
- Siempre compruebe que el Bobob Fix ha sido instalado de tal manera que ninguna pieza del Bobob Fix o del cinturón quede atrapado entre la puerta del automóvil o la palanca de ajustar posiciones del Bobob Fix.
- Sujete siempre el niño en el Bobob Fix utilizando el cinturón de 5 puntos.
- Asegúrese que los cinturones no estén enredados ni retorcidos.
- Los cinturones siempre deben estar bien ajustados al cuerpo del niño.
- Asegúrese las cintas del cinturón horizontal vayan bastantes bajos para que la pelvis del niño este bien sujeta.
- Puede ser peligroso utilizar accesorios que no sean los autorizados por Bebecar.
- Puede ser peligroso utilizar piezas y repuestos que no sean los proporcionados o autorizados por Bebecar.
- Al adquirir el Bobob Fix, colóquelo en el coche y compruebe que se puede instalar y usar como se indica en estas instrucciones. Si éste no es el caso, póngase en contacto con su proveedor o fabricante.
- Puede guardar estas instrucciones de uso en el compartimento de la parte posterior del Bobob Fix.
- Es peligroso hacer cambios o adiciones al Bobob Fix sin la aprobación de una autoridad calificada. Es peligroso no seguir cuidadosamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante. Las piezas no tapizadas del asiento pueden llegar a estar demasiado calientes para el contacto con la piel del niño si deja el coche aparcado al sol durante mucho tiempo.
- El Bobob Fix se debe sustituir después de un accidente de coche. Póngase en contacto con el proveedor si lo desea.
- El equipaje u otros artículos que pueden ocasionar lesiones en un accidente de coche se deben de sujetar correctamente.
- No deje nunca al niño solo en el coche.
- No utilice el Bobob Fix sin su tapicería.
- El tapizado se puede lavar a mano a 30°C. Las partes sintéticas se pueden limpiar con agua tibia y jabón.
- El tapizado sólo se debe sustituir por un tapizado que haya sido recomendado por el proveedor. El tapizado es una parte integrada de la seguridad del Bobob Fix.

Informações gerais

- O Bobob Fix é adequado para crianças com idades compreendidas entre os 9 meses e os 4 anos aprox. (9-18 kg). Grupo 1.
- É um SISTEMA DE RETENÇÃO ISOFIX PARA CRIANÇAS. Está homologado de acordo com o Regulamento N.º 44/04 para uso geral em veículos equipados com sistema de fixação ISOFIX.
- O Bobob Fix só pode ser utilizado em automóveis cujo banco traseiro esteja equipado com fixação ISOFIX e sistema de retenção superior instalado nas costas do banco.
- O Bobob Fix deve ser fixo com um sistema de retenção ISOFIX para crianças.
- O Bobob Fix só deve ser utilizado se os airbags estiverem desactivados.
- O Bobob Fix está equipado com um cinto de 5 pontos com dispositivo de ajuste central.

Instalar o Bobob Fix no automóvel

- Baixe os conectores ISOFIX até à posição horizontal (ilustração 1).
- Coloque o Bobob Fix no banco do veículo (ilustração 2).
- Introduza os conectores ISOFIX no dispositivo ISOFIX do automóvel (ilustração 3).
- Verifique se ambos os indicadores no painel frontal do Bobob Fix estão verdes (ilustração 4).

Se um ou ambos os indicadores estiverem vermelhos significa que o sistema ISOFIX não está bloqueado.

NB: Ambos os indicadores TÊM que mostrar a cor verde.

- Localize o mecanismo de fixação ISOFIX no automóvel (normalmente atrás do banco traseiro do automóvel) (ilustração 5).
- Prenda o gancho metálico do sistema de retenção superior do Bobob Fix ao mecanismo de fixação ISOFIX do automóvel (ilustração 6).
- Aperte o cinto até estar bem fixo (ilustração 7). Certifique-se que o indicador vermelho no cinto desaparece puxando firmemente o cinto (ilustração 8).

Ajustar a altura dos cintos de ombros

- O encosto do Bobob Fix permite 3 posições para os cintos de ombros. Para ajustar os cintos de ombros coloque primeiro o Bobob Fix na posição sentada (ilustração 11).
- Ajuste a posição dos cintos à altura dos ombros da criança pressionando ambas as patilhas plásticas e deslizando para cima ou para baixo até à altura adequada (ilustrações 9 e 10).

NB: Os cintos de ombros devem deslizar o mais possível na horizontal (ilustração 10).

- Pode regular o Bobob Fix da posição sentada para a posição reclinada movendo a manivela de funcionamento (ilust. 11 e 12).

Colocar a criança no Bobob Fix

- O cinto de 5 pontos do Bobob Fix pode ser alargado pressionando o dispositivo metálico de ajuste central vermelho e puxando os cintos na sua direcção com a outra mão (ilustração 13).
- Abra o cinto de 5 pontos para fora e coloque a criança no Bobob Fix (ilustração 14).
- Aperte o cinto de 5 pontos como se segue: una os dois cliques (ilustração 15) e introduza-os na fivela central até encaixarem firmemente (ilustração 16).
- Aperte o cinto de 5 pontos com o dispositivo de ajuste central do Bobob Fix (ilustração 17).

Retirar a criança do automóvel

- Pode retirar facilmente a criança do Bobob Fix desapertando o cinto de 5 pontos do Bobob Fix.
Liberte o cinto pressionando o botão vermelho (ilustração 18).

Retirar o Bobob Fix do automóvel

- Coloque o Bobob Fix na posição sentada (ilust. 19).
- Liberte a tensão do sistema de retenção superior pressionando o regulador plástico (ilustração 20). Desprenda o gancho metálico (ilustração 21).
- Empurre para cima os botões plásticos no painel frontal do Bobob Fix para libertar os conectores ISOFIX e simultaneamente retire o assento auto (ilustração 22).

NB: Quando libertar os sistemas ISOFIX, ambos os indicadores mudarão para vermelho indicando que está solto.

Sugestões

- O Bobob Fix é adequado para crianças com peso de 9-18 kg.
- Verifique sempre se os cintos do sistema ISOFIX que utiliza para fixar o Bobob Fix ao automóvel se encontram bem fixos e apertados.
- Certifique-se que o Bobob Fix foi instalado de forma a evitar que as suas peças ou os cintos possam ficar presos na porta da viatura ou no mecanismo de regulação da cadeira.
- Utilize sempre o cinto de segurança de 5 pontos para manter a criança segura no Bobob Fix.
- Verifique se os cintos não se encontram torcidos.
- Certifique-se que os cintos se adaptam perfeitamente ao corpo da criança.
- Certifique-se que o cinto horizontal está colocado bastante baixo para que a pélvis esteja bem segura.
- Pode ser perigoso utilizar acessórios que não sejam os aprovados pela Bébécár.
- Pode ser perigoso utilizar peças de substituição que não sejam as fornecidas ou aprovadas pela Bébécár.
- Quando adquirir o Bobob Fix coloque-o no automóvel e verifique se pode ser instalado e utilizado de acordo com estas instruções de utilização. Se não for esse o caso, consulte o seu distribuidor ou o fabricante.
- Pode guardar estas instruções de utilização no compartimento situado na parte traseira da cadeira Bobob Fix.
- É perigoso efectuar quaisquer alterações ou adições ao Bobob Fix sem a aprovação de uma entidade qualificada. É perigoso não seguir atentamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante. As peças plásticas do Bobob Fix que não são revestidas podem tornar-se demasiado quentes ao toque se o automóvel tiver permanecido ao Sol por um período muito longo.
- O Bobob Fix deve ser substituído após um acidente de viação. Pode contactar o seu distribuidor, caso seja necessário.
- Bagagem ou outros artigos que possam causar ferimentos na eventualidade de um acidente de viação devem estar convenientemente seguros.
- Nunca deixe a criança sozinha no Bobob Fix.
- AVISO: Não utilize nenhum ponto de sustentação além dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção infantil.
- Não utilize o Bobob Fix sem o revestimento.
- O revestimento pode ser lavado à mão a uma temperatura de 30° C.
- As peças plásticas podem ser limpas com água morna e sabão.
- O revestimento não deve ser substituído por qualquer outro que não seja recomendado pelo fabricante. O revestimento é parte integrante da segurança do sistema de retenção.

Leia o manual do fabricante do automóvel.

Généralités

- Le Bobob Fix convient pour des enfants d'environ 9 mois à 4 ans (9-18kgs). Groupe 1.
- Ceci est un SYSTEME DE MAINTIEN POUR ENFANTS ISOFIX. Il est approuvé à la réglementation n°44, série d'amendements 04, pour usage général des véhicules ayant un système de fixation ISOFIX à l'arrière
- Le Bobob Fix est uniquement prévu pour les voitures ayant la fixation de siège ISOFIX et un système de fixation supérieure
- Le Bobob Fix doit être verrouillé par un système de fixation ISOFIX
- Le Bobob Fix peut seulement être utilisé quand les airbags ont été désactivés
- Le Bobob Fix est équipé d'une ceinture à 5 points, avec réglage central.

Installation du Bobob Fix dans la voiture :

- Mettez les bras de fixation ISOFIX dans la position horizontale (illustration 1)
- Placez le siège Bobob Fix sur le siège du véhicule (illustration 2)
- Insérez les bras de fixation ISOFIX dans le système ISOFIX du véhicule (illustration 3)
- Assurez vous que les deux indicateurs sur le panneau frontal du Bobob Fix soient verts (illus.4)

Si l'un ou les deux indicateurs sont rouges, cela signifie que le système ISOFIX n'est pas verrouillé.

N.B. Il faut que les deux indicateurs soient VERTS.

- Ensuite localisez le système de fixation ISOFIX du véhicule (en général derrière le siège arrière du véhicule) (illustration 5)
- Accrochez le système de fixation supérieure du Bobob Fix au système de fixation du véhicule (illustration 6)
- Serrez la ceinture pour une fixation correcte (illustration 7). Vérifiez que l'indicateur rouge sur la ceinture disparaît, en tirant fort sur la ceinture (illustration 8)

Réglage de la hauteur des protèges-épaule

- L'arrière du Bobob Fix permet 3 positions des ceintures à l'épaule. Pour les ajuster, mettez le Bobob Fix en position assise (illustration 11).
- Ajustez la position à la hauteur des épaules de votre enfant en pinçant les 2 pièces plastique tout en les montant ou les descendant pour arriver à la hauteur désirée (illustrations 9 et 10).

NB Les ceintures des épaules doivent être dans une position la plus horizontale possible (illustration 10).

- Vous pouvez mettre le Bobob Fix en position couchée en tirant sur la manette (illustration 11 et 12)

Placer l'enfant dans le Bobob Fix

- En déverrouillant le réglage central et en tirant de l'autre main les ceintures vers vous, vous pouvez détacher la ceinture à 5 points (illustration 13)
- Ouvrez la ceinture à 5 points et placez l'enfant dans le Bobob Fix.
- Fermez la ceinture à 5 points comme suit : glissez les parties supérieures de l'attache l'une dans l'autre et enfoncez les dans l'attache inférieure jusqu'à ce que vous entendiez clairement un clic (illustrations 15 et 16).
- Ensuite, tendez la ceinture à 5 points par le réglage central (illustration 17).

Sortir l'enfant de la voiture

- Vous pouvez retirer très simplement votre enfant du Bobob en ouvrant la ceinture à 5 points du Bobob Fix.
Ouvrez la ceinture en appuyant sur le bouton rouge (illustration 18).

Retirer le Bobob Fix de la voiture

- Mettez le Bobob Fix en position assise (illustration 19).
 - Relâchez la tension de la ceinture fixée en poussant sur la pièce plastique (illustration 20). Décrochez la fixation métallique (illustration 21).
 - Poussez les boutons plastique du panneau central vers le haut pour détacher les bras de fixation ISOFIX du système de fixation ISOFIX du véhicule et simultanément enlever le siège d'auto (illustration 22).
- NB Quand le système est détaché, les deux indicateurs passeront au rouge, indiquant ainsi que le système n'est plus verrouillé.**

ATTENTION

- Le Bobob Fix convient pour le groupe de poids 9-18 kgs
- Veillez à ce que les lanières de fixation ISOFIX qui maintiennent le siège de votre enfant soient solidement fixés et serrés.
- Veillez à ce que le Bobob Fix soit installé de façon à ce qu'aucune partie du Bobob Fix ou des ceintures ne puisse se coincer dans la porte ou dans le mécanisme d'un siège de voiture réglable.
- Attachez toujours l'enfant dans le Bobob Fix en utilisant la ceinture à 5 points.
- Veillez à ce que les ceintures ne soient pas tordues.
- Assurez vous que la ceinture épouse bien le corps de l'enfant.
- Veillez à ce que les ceintures ventrales soient portées assez basses pour que le bassin soit bien sécurisé.
- Il peut être dangereux d'utiliser des accessoires non approuvés par Bébécar.
- Il peut être dangereux d'utiliser des pièces de rechange autres que celles livrées ou approuvées par Bébécar.
- Lors de l'achat, placez le Bobob Fix dans la voiture et vérifiez que celui-ci puisse être installé et utilisé suivant ces instructions.
Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur ou fabricant.
- Vous pouvez ranger ces instructions dans le compartiment sous le Bobob Fix.
- Il est dangereux d'apporter quelque modification ou addition que ce soit au système sans l'accord de l'autorité compétente. C'est dangereux si les instructions d'installation, fournies par le fabricant, ne sont pas suivies à la lettre.
Si votre voiture reste trop longtemps exposée au soleil, les éléments non recouverts de tissu peuvent brûler la peau de votre enfant.
- En cas d'accident il faut remplacer votre Bobob Fix. Consultez éventuellement votre revendeur.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident doivent être solidement arrimés dans la voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son Bobob Fix.
- **ATTENTION** : N'utilisez aucun point de contact portant autre que ceux décrits dans ces instructions et indiqués sur le siège de maintien de l'enfant.
- N'utilisez pas le Bobob Fix sans le revêtement.
- Le revêtement peut être lavé à la main à 30°.
- Les éléments en matières synthétiques peuvent être nettoyés avec de l'eau tiède et du savon.
- Le revêtement du siège ne peut être remplacé que par un autre recommandé par le fabricant, car le revêtement fait partie intégrante de la sécurité du Bobob Fix.

Lisez le manuel du fabricant du véhicule.

Algemeen

- De Bobob Fix is geschikt voor kinderen vanaf ca. 9 maanden tot 4 jaar (9-18kg). Groep 1.
- Dit is een ISOFIX- kinderbeveiligingssysteem. Een systeem goedgekeurd door wet N°44, 04 reeks amendementen voor algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX-bevestigingspunten.
- De Bobob Fix is alleen geschikt voor auto's met de ISOFIX-bevestiging en een bovenste verankeringssysteem geïnstalleerd in de rugleuning.
- De Bobob Fix wordt beveiligd door middel van een ISOFIX-kinderbeveiligingssysteem.
- Gebruik de Bobob Fix alleen wanneer de airbags zijn uitgeschakeld.
- De Bobob Fix is uitgerust met een 5-puntsgordel met een centrale versteller.

Bevestigen van de Bobob Fix in de auto

- Verlaag de ISOFIX vergrendelingarmen in de horizontale positie (afbeelding 1).
- Plaats de Bobob Fix autostoel in de passagiersstoel of achterbank van de auto (afbeelding 2).
- Steek de ISOFIX vergrendelingarmen in het ISOFIX auto-apparaat (afbeelding 3).
- Controleer of beide indicators groen zijn in het Bobob Fix bedieningspaneel (afbeelding 4).

Als 1 van de 2 indicators rood is, betekent dit dat het ISOFIX-systeem niet is vergrendeld.

NB: Beide indicators MOETEN groen zien.

- Zoek vervolgens de ISOFIX-bevestigingspunten (meestal achter de achterbank) (afbeelding 5).
- Haak de metalen haak van het bovenste verankeringssysteem van de Bobob Fix aan de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto (afbeelding 6).
- Trek de gordel aan tot een veilige positie (afbeelding 7). Zorg ervoor dat de rode indicator van de gordel verdwijnt, door de gordel strak aan te trekken (afbeelding 8).

Verstelling hoogte schoudergordels

- Aan de achterkant van de Bobob Fix zijn er 3 posities voor de schoudergordel. Om de schoudergordel te verstellen, moet men eerst de Bobob Fix in de zitpositie zetten (afbeelding 11).
- Pas de hoogte aan aan de schouderhoogte van uw kind door beide hendels in te drukken om ze dan in hoogte aan te passen naar uw wensen (afbeelding 9 en 10).

NB: De schoudergordel moet zo horizontaal mogelijk zitten (afbeelding 10).

- U kan de Bobob Fix verstellen van de zitpositie naar de liggende positie door aan de bedieningshendel te trekken (afbeeldingen 11 en 12).

Het kindje in de Bobob Fix plaatsen

- De 5-puntsgordel van de Bobob Fix kan losgemaakt worden door op de rode metalen centrale versteller te drukken en door de gordels naar u toe te trekken met uw ander hand (afbeelding 13).
- Sla de 5-puntsgordel open en plaats het kindje in de Bobob Fix (afbeelding 14).
- Sluit de 5-puntsgordel als volgt: breng de 2 clips samen (afbeelding 15) en plaats ze in de centrale grip, tot het in positie klikt (afbeelding 16).
- Vervolgens trekt u de 5-puntsgordel aan met de centrale versteller van de Bobob Fix (afbeelding 17).

Het kindje uit de auto nemen

- U kunt zeer eenvoudig uw kindje uit de Bobob Fix nemen door de 5-puntsgordel van de Bobob Fix te openen. Open de gordel door de rode knop in te drukken. (afbeelding 18)

De Bobob Fix uit de auto nemen

- Zet de Bobob Fix in de zitpositie (afbeelding 19).
- Maak de gordel los van het bovenste verankeringsstelsel door te drukken op de gesp. Maak dan de metalen haak los.
- Duw de plastic knoppen omhoog in het bedieningspaneel om de ISOFIX-vergrendelingsarmen uit het ISOFIX auto-apparaat te halen en neem tegelijkertijd de autostoel eruit. (afbeelding 22)

NB: Bij het loskomen van de Bobob Fix worden beide indicators rood om aan te geven dat de autostoel los is.

Waarschuwing

- De Bobob Fix is geschikt voor de gewichtsgroep 9-18kg.
- Let er op dat de gordel waarmee het kinderzitje in de auto wordt gemonteerd, stevig vastgezet en strak aangehaald wordt.
- Let er op dat de Bobob Fix zodanig is geïnstalleerd, dat er geen delen van de Bobob Fix of de gordels tussen de deur of het mechanisme van een verstelbare autostoel kunnen komen.
- Zet het kind altijd met de 5-puntsgordel in de Bobob Fix vast.
- Zorg dat de gordels niet gedraaid zitten.
- Let er op dat de gordel goed aansluit op het lichaam van het kind.
- Zorg ervoor dat de heupriem goed laag zit, zodat de bekken van het kindje goed ondersteunt worden.
- Het kan gevaarlijk zijn accessoires te gebruiken die niet goedgekeurd zijn door Bébécarr.
- Het kan gevaarlijk zijn vervangstukken te gebruiken, die niet goedgekeurd of geleverd zijn door Bébécarr.
- Na aankoop van de Bobob Fix, plaats hem in de auto en controleer of het kan geïnstalleerd en gebruikt worden zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Als dit niet het geval is, contacteer dan uw dealer of fabrikant.
- De gebruiksaanwijzing kunt u opbergen in het daarvoor voorzien compartiment, aan de onderkant van de Bobob Fix.
- Het is gevaarlijk om enige wijzigingen of aanvullingen aan het apparaat te maken zonder de toestemming van de bevoegde autoriteit. Het is gevaarlijk als de installatie-instructies, gegeven door de fabrikant, niet correct gevolgd worden.

Als uw auto te lang in de zon heeft gestaan, kunnen de niet-beklede kunststofdelen van de autostoel te warm worden voor de huid van uw kind.

- Na een auto-ongeval dient de Bobob Fix vervangen te worden. Raadpleeg eventueel uw dealer.
- Bagage of andere objecten die letsel kunnen veroorzaken tijdens een auto-ongeval, moeten goed worden vastgezet.
- Laat uw kind niet onbewaakt achter in de Bobob Fix.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere dragende contactpunten dan deze beschreven in de gebruiksaanwijzing van het kinderbeveiligingssysteem.
- Gebruik de Bobob Fix niet zonder de bekleding.
- De bekleding kan op 30°C met de hand gewassen worden.
- De kunststof kan schoongemaakt worden met lauw water en zeep.
- De bekleding mag alleen vervangen worden door bekleding aanbevolen door de leverancier. De bekleding maakt een integraal deel uit van de veiligheid van de Bobob Fix.

Lees de autofabrikanthandleiding.

Istruzioni generali

- Il Bobob plus è indicato per bambini di circa 9 mesi fino a 4 anni (9-18 kg). Gruppo 1.
- Questo è il SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. Approvato dal regolamento N° 44, 04 serie di emendamenti per l'uso generale dei seggiolini nei veicoli dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX.
- Il Bobob Fix è adatto solo per le auto con sistema Isofix di fissaggio e sistema di ancoraggio superiore installato sul sedile posteriore.
- Il Bobob Fix deve essere assicurato mediante il SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX.
- Il Bobob Fix deve essere utilizzato solo quando sia stato disattivato il sistema airbag della macchina.
- Il Bobob Fix è dotato di una cintura di sicurezza a 5 punti con un regolatore centrale.

Assicurare il Bobob Fix nella macchina

- Abbassare le braccia di fissazione ISOFIX a la posizione orizzontale (figura 1).
- Posizionare il Bobob Fix nel sedile del veicolo (figura 2).
- Inserire le braccia di fissazione ISOFIX nel dispositivo ISOFIX della macchina (figura 3).
- Verificare se entrambi gli indicatori nel pannello frontale del Bobob Fix sono verdi (figura 4).

Se uno dei due o tutti e due gli indicatori sono di colore rosso, significa che il sistema ISOFIX non è bloccato.

Nota: Entrambi gli indicatori devono mostrarsi in verde.

- Poi cercare il dispositivo di ancoraggio ISOFIX del veicolo (di solito dietro lo schienale del sedile) (figura 5).
- Agganciare la fascetta metallica del sistema di ancoraggio superiore del Bobob Fix nel dispositivo di fissazione ISOFIX della macchina.
- Tirare la cintura fino a una sicura fissazione (figura 7). Assicurarsi che l'indicatore rosso sulla cintura scomparisca, tirandone fortemente (figura 8).

Regolare l'altezza delle cinture

- La parte posteriore del Bobob Fix permette 3 posizioni per le cinture. Per regolare le cinture, collocare prima il Bobob Fix in posizione seduta (figura 11).
- Aggiustare la posizione delle cinture fino all'altezza delle spalle del bambino, comprimendo entrambe le fibbie di plastica tra di loro e contemporaneamente spostare verso l'alto o verso il basso per raggiungere l'altezza desiderata (figura 9 e 10).

Nota: La cintura deve trovarsi nella posizione più orizzontale possibile.

- È possibile regolare il Bobob Fix dalla posizione seduta alla posizione inclinata tirando la leva (figura 11 e 12).

Collocando il Bambino nel Bobob Fix

- Sbloccare il regolatore centrale e con l'altra mano tirare verso di sé le cinture, in modo da liberare la cintura a cinque punti di ancoraggio (figura 13).
- Slacciare la cintura a cinque punti di ancoraggio e adagiare il bambino nel Bobob Fix (figura 14).
- Per chiudere la cintura unire le fibbie di chiusura una sull'altra ed infilarle nel blocco inferiore finché scatta saldamente in posizione (figura 16).
- Poi stringere la cintura di sicurezza a 5 punti con il regolatore centrale del Bobob Fix (figura 17).

Rimozione del bambino della macchina

- È possibile rimuovere facilmente il bambino dal Bobob Fix sbloccando le cinture a 5 punti del Bobob Fix.
Liberare la cintura premendo il pulsante rosso (figura 18).

Rimozione del Bobob Fix dalla macchina

- Posizionare il Bobob in posizione seduta (figura 19).
- Liberare la tensione della cinghia ancorata premendo il tasto di regolazione di plastica (figura 20). Sganciare la fascetta metallica (figura 21).
- Spingere verso l'alto i pulsanti di plastica sul pannello frontale per sbloccare le braccia di fissazione ISOFIX dal dispositivo di blocco ISOFIX della macchina e simultaneamente rimuovere il seggiolino auto. (figura 22).

Nota: Quando viene rilasciato, entrambi gli indicatori si illuminano in rosso come indicazione che si è sciolto.

Note

- Il Bobob Fix è indicato per bambini rientranti nel gruppo di peso 9-18 kg.
 - Prestare attenzione che la cintura utilizzata per il fissaggio del seggiolino in auto sia fissa e ben tesa.
 - Assicurarci che il Bobob sia installato in modo che le sue parti o le cinture di sicurezza non si possano incastrare tra lo sportello o il meccanismo di regolazione del sedile della macchina.
 - Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza nel Bobob.
 - Assicurarci che le cinture non siano attorcigliate.
 - Assicurarci che le cinture si aderiscano perfettamente al corpo del bambino.
 - Assicurarci che la cinghia di grembo è indossata in basso, in modo che la pelvi del bambino sia ben fissa.
 - Può essere pericoloso utilizzare accessori diversi da quelli approvati da Bébécar.
 - Può essere pericoloso utilizzare dei pezzi di ricambio diversi da quelli forniti o approvati da Bébécar.
 - Assicurarci al momento di acquistare il Bobob che il montaggio e l'utilizzo possano avvenire adeguatamente alle presenti istruzioni d'uso. In caso contrario rivolgersi al rivenditore o al fabbricante.
 - È possibile conservare le presenti istruzioni di l'uso nell'apposito vano della parte posteriore del seggiolino.
 - E' pericoloso fare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente. E' pericoloso non seguire rigorosamente le istruzioni di installazione fornite dal fabbricante.
 - Le parti in plastica non rivestite del seggiolino possono riscaldarsi eccessivamente nel caso in cui l'auto rimanga sposta al sole a lungo. In tal caso prestare attenzione di evitare il contatto di tali parti con la pelle del bambino.
 - Sostituire il Bobob in seguito ad un incidente automobilistico, eventualmente consultare il rivenditore.
 - Bagagli o altri oggetti che possano ferire i bambini durante una collisione auto devono essere adeguatamente protetti.
 - Non lasciare mai il bambino in auto senza sorveglianza.
- ATTENZIONE:** Non utilizzare alcun altro punto di contatto per il carico diversi da quelli descritti in questo manuale e indicate sul dispositivo.
- Non utilizzare il Bobob Fix senza il rivestimento del sedile.
 - Le parti sintetiche possono essere pulite con acqua tiepida e sapone.
 - Il rivestimento del sedile non deve essere sostituito con uno diverso a quello fornito dal fabbricante poiché il rivestimento del sedile è parte integrante del suo funzionamento.
- Leggere il manuale del fabbricante del veicolo.

Общие положения.

- Автокресло Bobob Fix подходит для детей от 9 мес. до 4 лет (весом 9-18 кг).
- Система безопасности ISOFIX соответствует Постановлению 44 серии 04 о системах безопасности и подходит для транспортных средств, оборудованных системами крепления ISOFIX.
- Автокресло Bobob Fix подходит только для автомобилей, оборудованных системой ISOFIX и системой для верхнего страховочного троса, установленного сзади пассажирского сидения.
- Автокресло Bobob Fix крепится с помощью сдерживающей системы ISOFIX.
- Автокресло Bobob Fix должно использоваться, только когда подушка безопасности сложена.
- Автокресло Bobob Fix оборудовано 5-точечным ремнем безопасности с центральным регулятором.

Установка Автокресла.

- Установите нижние крепления в горизонтальное положение (рис. 1).
- Установите автокресло Bobob Fix в автомобиле (рис. 2).
- Вставьте нижние крепления системы ISOFIX в предназначенное устройство ISOFIX в автомобиле (рис. 3).
- Проверьте что оба индикатора на передней панели автокресла Bobob Fix зелёного цвета (рис. 4).

Если один или оба индикатора красные, это означает, что система ISOFIX не пристегнута.

Важно: Оба индикатора ДОЛЖНЫ быть зелёными.

- Затем найдите крепление верхнего страховочного троса в автомобиле (обычно расположено за спинкой пассажирского сидения) (рис. 5).
- Зацепите металлический крепёж верхнего страховочного троса автокресла Bobob Fix и крепление ISOFIX в машине (рис. 6).
- Туго затяните ремень (рис. 7). Убедитесь, что красный индикатор исчезает по мере того, как затягивается ремень (рис. 8).

Регулировка высоты плечевых ремней безопасности

- Спинка автокресла Bobob Fix позволяет установить плечевые ремни безопасности в трёх положениях.

Чтобы отрегулировать ремни, сначала установите автокресло Bobob Fix в положение сидя (рис. 11).

- Затем отрегулируйте плечевые ремни безопасности в соответствии с ростом вашего ребенка, нажав два пластмассовых крепления по направлению друг к другу и затем двигая их вверх или вниз, задавая высоту (рис. 9 и 10).

Важно: Плечевые ремни безопасности должны располагаться максимально на уровне плеч вашего ребенка (рис. 10).

- Вы можете регулировать автокресло Bobob Fix из положения сидя в положение лёжа с помощью регулирующего рычажка (рис. 11 и 12).

Размещение ребенка в автокресле

- Чтобы ослабить 5-точечные ремни безопасности автокресла Bobob Fix, нажмите на металлический регулятор, а затем потяните ремни к себе обеими руками (рис. 13).
- Раздвиньте 5-точечные ремни и усадите своего ребенка в автокресло Bobob Fix (рис. 14).
- Застегните 5-точечные ремни следующим образом: соедините две застёжки вместе (рис. 15), затем застегните их главной застёжкой (рис. 16).
- Затем затяните 5-точечный ремень с помощью металлического регулятора (рис. 17).

Чтобы достать ребенка из автомобиля.

- Вы можете легко достать вашего ребенка из автокресла Bobob Fix, отстегнув 5-точечный ремень.
- Отстегните ремень нажатием на красную кнопку (рис. 18).

Чтобы достать автокресло из автомобиля.

- Зафиксируйте автокресло Bobob Fix в позиции сидя (рис. 19).
- Ослабьте ремень безопасности с помощью пластикового крепежа (рис. 20). Отстегните металлический крепеж (рис. 21).
- Нажмите на пластиковые кнопки на передней панели, чтобы освободить нижние крепления ISOFIX от системы ISOFIX расположенной в машине (рис. 22).

Важно: Когда отстёгиваются нижние крепления, оба индикатора становятся красными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Автокресло Bobob Fix рассчитано для детей от 9 до 18 кг.
- Удостоверьтесь, что ремни системы ISOFIX, которая используется для крепления автокресла в машине, надёжно пристёгнуты.
- Проследите за тем, чтобы автокресло Bobob Fix было установлено так, чтобы свободные концы ремней или другие части автокресла не могли быть защемлены дверцами автомобиля или устройством регулировки сидения автомобиля.
- Всегда пристегивайте ребенка в автокресле 5-точечным ремнём безопасности.
- Проследите, чтобы ремень не был перекручен.
- Проследите, чтобы ремень удобно облегал тело ребенка.
- Проследите, чтобы нижние ремни были крепко пристёгнуты.
- Небезопасно использовать аксессуары других производителей, если они не одобрены производителем Bebecar.
- Небезопасно использовать запасные части других производителей, не одобренные производителем Bebecar.
- При покупке автокресла Bobob Fix, установите его в автомобиле и удостоверьтесь, что оно может быть установлено и использовано в соответствии с данной инструкцией. Если это не так, свяжитесь с продавцом или производителем.
- На спинке автокресла Bobob Fix имеется отделение для хранения мелких предметов, в нем можно хранить и данную инструкцию.
- Опасно производить какие-либо изменения в автокресле без консультации компетентных органов. Строго следуйте инструкции.
- Если автокресло долгое время находится под воздействием прямых солнечных лучей, открытые пластиковые части сидения могут оказаться слишком горячими для кожи ребенка.
- Если автомобиль попал в серьёзную аварию, автокресло рекомендуется заменить.
- Никогда не оставляйте незакреплённый багаж или другие предметы в салоне автомобиля. Они могут представлять опасность при аварии.
- Никогда не оставляйте ребёнка в автомобиле без присмотра.
- Важно: Не используйте другие крепления, кроме тех, что описаны в данной инструкции и используются в данном автокресле.
- Не используйте автокресло Bobob Fix без чехла.
- Чехол автокресла можно стирать вручную при температуре воды 30°C.
- Пластиковые части можно вымыть тёплой водой с мылом.
- Используйте только оригинальный чехол, это связано с безопасностью вашего ребенка.

Перед использованием ознакомьтесь со справочником производителя.

Uwagi ogólne

- Fotelik Bobob Fix jest przeznaczony dla dzieci w wieku od ok. 9 miesięcy do 4 lat (9 – 18 kg). Grupa 1.
- Jest to SYSTEM OCHRONY DZIECKA ISOFIX. Jest on zgodny z regulacją Nr 44, 04 z późniejszymi poprawkami dla stosowania w pojazdach wyposażonych w system mocowania ISOFIX.
- Bobob Fix jest dostosowany wyłącznie do samochodów wyposażonych w mocowania ISOFIX oraz systemem mocowań przy tapicerce na tylnym siedzeniu.
- Bobob Fix powinien być mocowany za pomocą systemu bezpieczeństwa dziecka ISOFIX.
- Bobob Fix powinien być stosowany jedynie, gdy poduszki powietrzne są wyłączone.
- Bobob Fix wyposażony jest w pas 5-punktowy z centralną regulacją.

Zabezpieczenie fotelika Bobob Fix w samochodzie

- Obniż dźwignię blokującą ISOFIX do położenia poziomego (rysunek 1).
- Umieść fotelik Bobob Fix w pojeździe (rysunek 2).
- Wprowadź dźwignię blokującą ISOFIX w urządzenie blokujące ISOFIX (rysunek 3).
- Upewnić się czy oba wskaźniki na panelu przednim Bobob Fix są zielone (rysunek 4).

Jeżeli jeden lub oba wskaźniki są czerwone, oznacza to, że system ISOFIX nie został zablokowany.

UWAGA: Oba wskaźniki MUSZĄ być zielone.

- Następnie zlokalizuj elementy mocowania ISOFIX w pojeździe (zwykle za tylnym siedzeniem pojazdu) (ilustracja 5).
- Zaczep metalową klamrę mocowania górnego z Bobb Fix do elementu mocowania ISOFIX (ilustracja 6).
- Napręż pas do uzyskania pewnego mocowania (ilustracja 7). Dociągając ściśle pas upewnij się, że czerwony wskaźnik na pasie zniknął (rysunek 8).

Regulacja wysokości pasa barkowego

- Oparcie pleców Bobob Fix pozwala na mocowanie pasów barkowych w 3 pozycjach.
- W celu regulacji pasów barkowych najpierw ustaw Bobob Fix w pozycji siedzenia (rysunek 11).
- Ustaw pozycję względem wysokości barków dziecka naciskając obie plastikowe płytki do siebie i przemieść w górę lub w dół uzyskując określoną wysokość (rysunek 9 i 10).

UWAGA: Pas barkowy powinien przebiegać możliwie w poziomej pozycji (rysunek 10).

- Przetawienie Bobob Fix z pozycji siedzącej do pozycji półleżącej wykonuje się poprzez pociągnięcie dźwigni (rysunki 11 i 12).

Umieszczanie dziecka w samochodzie

- 5 punktowy pas fotelika Bobob Fix można poluzować naciskając czerwony metalowy regulator centralny i pociągając pasy do siebie drugą ręką (rysunek 13).
- Otwórz 5-punktowy pas, rozkładając go na zewnątrz i umieść dziecko w foteliku Bobob Fix (rysunek 14).
- Zapnij 5-punktowy pas wykonując następujące czynności: Połącz dwa elementy zatrzasku ze sobą (rysunek 15) i wprowadź je w klamrę główną aż do pojawienia się wyraźnego kliknięcia wskazującego na zablokowanie w pozycji (rysunek 16).
- Teraz dociągnij 5-punktowy pas z regulatorem centralnym Bobob Fix (rysunek 17).

Wymowanie dziecka z samochodu

- Dziecko można łatwo wyjąć z fotelika Bobob Fix po otwarciu 5-punktowego pasa fotelika.
Pas należy zwolnić przez naciśnięcie czerwonego przycisku (rysunek 18).

Wymowanie fotelika Bobob z samochodu

- Ustaw fotelik Bobob w pozycji siedzącej (rysunek 19).
- Zwolnij naprężenie zaczepionego pasa poprzez plastikowy regulator (rysunek 20). Odczep metalową klamrę (rysunek 21).
- Naciśnij plastikowe przyciski w górę na panelu przednim zwalniając dźwignię blokującą ISOFIX z urządzenia samochodowego ISOFIX i jednocześnie usuń fotel samochodowy. (rysunek 22).

UWAGA: Po zwolnieniu oba wskaźniki zaświecą się na czerwono wskazując, że pasy są luźne.

OSTRZEŻENIE

- Bobob Fix przeznaczony jest dla grupy wagowej 9-18 kg.
- Zwróć uwagę na to, aby pasy ISOFIX mocujące fotelik dziecięcy w samochodzie były prawidłowo zapięte i naprężone.
- Upewnij się, że Bobob Fix jest zainstalowany w taki sposób, że żadna z części pasów Bobob Fix ani fotelika nie może być przycięta pomiędzy drzwiami ani mechanizmem regulacji fotelika samochodowego.
- Zawsze zabezpiecz dziecko za pomocą 5 punktowego pasa Bobob Fix.
- Upewnij się, że pasy nie są skręcone.
- Upewnij się, że pasy wygodnie układają się wokół ciała dziecka.
- Upewnij się, że pasy układają się prawidłowo pewnie trzymając miednicę dziecka.
- Niebezpieczne może być również stosowanie akcesoriów innych niż dostarczanych przez Bébécár.
- Niebezpieczne może być także stosowanie części zamiennych innych niż dostarczanych przez Bébécár.
- Po zakupie fotelika Bobob Fix włóż go do samochodu, upewniając się, że może być on zainstalowany w sposób opisany w tej instrukcji.
- Jeżeli nie jest to możliwe, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Instrukcję tę można przechowywać w schowku u dołu Bobob Fix.
- Wprowadzanie jakichkolwiek zmian lub dodatków bez zatwierdzenia tego przez upoważnione osoby może spowodować zagrożenie. Niebezpiecznym jest również niestosowanie się do instrukcji instalacji dostarczonej przez producenta.
- W czasie, gdy samochód stoi w miejscu nasłonecznionym przez dłuższy czas, nie pokryte tapicerką elementy fotelika mogą nagrzewać się, stwarzając możliwość poparzenia skóry dziecka.
- W przypadku kolizji samochodu, Bobob Fix powinien być wymieniony na nowy. Jeżeli zachodzi taka potrzeba, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Bagaże i inne elementy stwarzające zagrożenie w przypadku kolizji powinny zostać prawidłowo zabezpieczone.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku Bobob Fix bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie stosuj punktów przenoszenia obciążenia innych niż opisane w tej instrukcji oraz oznaczone w systemie zabezpieczenia dziecka.
- Nie stosuj fotelika Bobob Fix bez tapicerki.
- Tapicerka fotelika może być prana ręcznie w temperaturze 30°C.
- Części syntetyczne można czyścić ciepłą wodą z dodatkiem mydła.
- Tapicerka fotelika może być wymieniona na inną tylko pod warunkiem, że spełnia ona wymagania producenta, gdyż stanowi ona integralną część zabezpieczenia.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi samochodu.

Uvodem

- Bobob Fix je vhodny pro deti stari cca 9 mesicu do 4 let /9-18 kg/ skupina 1.
- Jdna se zadrzny system ISOFIX, je ve shode se smernici c. 44.04 ve smyslu zmen pro vozidla vybavena systemem ISOFIX.
- Bobo Fix je vhodny pouze pro vozidla se sedackou Isofix a lze jej umistit na zadní sedadlo.
- Bobob Fix se smi použít pouze pokud airbagy jsou vyrazeny.
- Bobob Fix je vybaven petibodovym zadrznym systemem s centralnim nastavenim.

Zajisteni Bobob Fix v aute

- Uchytna ramena Isofix nastavte do vodorovne polohy / obr. 1/
- Ulozte Bobob Fix na sedadlo auta / obr. 2/
- Vlozte ramena sedacky Isofix do uchytu auta Isofix./ obr. 3 /
- Presvedcte se , ze oba signalizacni body panelu Bobob Fix jsou zelene / obr. 4/

Pokud jeden nebo oba body jsou cervene, Isofix neni zajisten
Upozorneni - oba body musi byt zelene.

- Nasledne upravte Isofix, zachytny system ve vozidle /obvykle za zadnim sedadlem vozidla/ /obr. 5/
- Zaveste kovove svorky Bobob Fix do do zachytneho systemu Isofix vozidla /obr 6/
- Upravte pas /obr.7/, ujistete sae, ze cervene body zmizi po utazeni pasu. /obr.8/

Nastaveni vysky ramennich pasu

- Zadni cast Bobob Fix umoznuje 3 polohy pro ramenni pasy
Pro nastaveni pasu upravte Bobob Fix do polohy sedu /obr. 11/
- Upravte pásy dle vyska ramen vaseho ditete stlacenim plastovych casti k sobe a posunem nahoru nebo dolu /obr 9 a 10/
- **Pozorneni ramenni pas by mel byt v co mozna nejvodorovnejsi poloze / obr. 10/**
- Muzete polohovat Bobob Fix z polohy sedu do polohy naklonene tahem za manipulacni packu / obr. 11 a 12 /

Vlozeni ditete do sedacky Bobob

- Rozepnete pas sedacky Bobob Fix stlacenim cerveneho tlacitka a tahem za pasy smerem k vam / obr. 13/
- Pasy otevreste a dite vlozte do sedacky /obr14/
- Pasy zajistete spojenim dvou svorek dohromady /obr. 15/a pak zasunutim do hlavni prezky, az dojde k zajisteni /obr.16/
- Cervene svetlo apipani upozorňuje na rozpojeny zadrzny system nyní utahnete petibodovy pas centralnim nastavenim Bobob Fix /obr. 17/

Vyjmuti dítěte z auta

- Dítě vyjmete rozepnutím pasu
Stlacte červené tlačítko a uvolnete pásy / obr.18 /

Vyjmuti Bobob Fix z auta

- Bobob upravte do polohy sedu / obr. 19 /
- Uvolnete zachytňný pás stlačením plastového tlačítka / obr. 20 /
Vyháknete kovové svorky / obr 21 /
- Stlacte plastová tlačítka na předním panelu pro uvolnění ramen z uchytu vozidla a současně vyjmete autosedáčku / obr.22 /.

Upozornění - po uvolnění oba indikatory svítí červeně.

VAROVANI

- Bobob Fix je vhodný pro skupinu 9-18 kg
- Ujistete se, že pásy zachycující sedáčku ISOFIX jsou správně upraveny a napnuté.
- Ujistete se, že Bobob Fix je umístěn tak, že zadná část sedáčky nemůže být zahycena dveřmi vozidla, nebo mechanismem sedáčky.
- Vždy se ujistete, že dítě v sedadle používá pětibodový zadržný systém.
- Ujistete se, že pásy nejsou překroucené.
- Ujistete se, že pásy pohodlně obepínají tělo dítěte
- Ujistete se, že bederní pás je co nejníže a dobře sedí.
- Může být nebezpečné použít jiné příslušenství než Bebecar.
- Po nákupu sedáčky se přesvědčte, že tato může být používána ve vašem vozidle dle tohoto návodu.
- Tento návod můžete vložit do kapsy ve spodní části Bobob Fix
- Je nebezpečné provádět úpravy, které nejsou schváleny.
Je nebezpečné nedodržovat pokyny uvedené v návodu výrobce.
- Části sedáčky, které nejsou ucalouněny, mohou být velmi teple pro pokožku vašeho dítěte, pokud je vozidlo zanecháno delší dobu na slunci.
- Bobob Fix je nutné vyměnit, pokud dojde ke kolizi vozidla.
- Zavazadla, neb jiné předměty, které by mohly při kolizi způsobit zranění, musí být radně upevněny.
- Nikdy nenechávejte dítě v Bobob Fix bez dozoru.
- Varování: Nepoužívejte jiné uchytňné body než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na pásích.
- Nepoužívejte Bobob Fix bez potahu sedáčky.
- Potah můžete prát ručně při teplotě do 30 st. C.
- Plastové díly můžete čistit vlažnou vodou a mýdlem.
- Potah sedáčky nesmí být nahrazen jiným, než doporučeným výrobcem, neboť potah sedáčky je nedílnou součástí zadržného systému.

Čtěte rovněž příručku výrobce vozidla.

Загальні положення

- Автокрісло Bobob Fix підходить для дітей від 9 міс. до 4 років (весом 9-18 кг).
- Система безпеки ISOFIX соответствует Постановлению 44 серии 04 о системах безопасности и підходить для транспортних засобів, обладнаних системами кріплення ISOFIX.
- Автокрісло Bobob Fix підходить тільки для автомобілей, обладнаних системою ISOFIX та системою для верхнього страховочного тросу, встановленого ззаду пасажирського сидіння.
- Автокрісло Bobob Fix кріпиться за допомогою стримуючої системи ISOFIX.
- Автокрісло Bobob Fix повинно використовуватись, тільки коли подушка безпеки складена.
- Автокрісло Bobob Fix обладнане 5-точечним ременем безпеки із центральним регулятором.

Установка Автокрісла.

- Встановіть нижні кріплення у горизонтальне положення (мал. 1).
- Установіть автокрісло Bobob Fix в автомобілі (мал. 2).
- Вставте нижні кріплення системи ISOFIX у предзначений засіб ISOFIX в автомобілі (мал. 3).
- Перевірте, що обидва індикатори на передній панелі автокрісла Bobob Fix зеленого кольору (мал. 4).

Якщо один чи обидва індикатори червоні, це означає, що система ISOFIX не пристебнута.

Важливо: Обидва індикатора ПОВИННІ бути зеленими.

- Потім знайдіть кріплення верхнього страховочного тросу в автомобілі (звичайно розташоване за спинкою пасажирського сидіння) (мал. 5).
- Зачепіть металеве кріплення верхнього страховочного тросу автокрісла Bobob Fix и крепление ISOFIX в машине (мал. 6).
- Туго затягніть ремінь (мал. 7). Переконайтеся, що червоний індикатор зникає по мірі того, як затягується ремінь (мал. 8).

Регулювання висоти плечових ременів безпеки

- Спинка автокрісла Bobob Fix дозволяє встановити плечові ремені безпеки у трьох положеннях.

Щоб відрегулювати ремені, спочатку встановіть автокрісло Bobob Fix у положення сидячи (мал. 11).

- Потім водрегулюйте плечові ремені безпеки у відповідності із зростом вашої дитини, натиснувши два пластмасових кріплення у напрямку один до одного та потім рухаючи вверх або вниз, задаючи висоту (мал. 9 та 10).

Важливо: Плечові ремені безпеки повинні розполагатись максимально на рівні плечей вашої дитини (мал. 10).

- Ви можете регулювати автокрісло Bobob Fix із положення сидячи в положення лежачи за допомогою регулюючого важелька (мал. 11 та 12).

Розміщення дитини в автокріслі

- Щоб ослабити 5-точечні ремені безпеки автокрісла Bobob Fix, натисніть на металевий регулятор, а потім потягніть ремені до себе обома руками (мал. 13).
- Роздвиньте 5-точечні ремені та усадіть свою дитину в автокрісло Bobob Fix (мал. 14).
- Застебніть 5-точечні ремені наступним способом: з'єднайте дві застібки разом (мал. 15), потім застебніть їх головною застібкою (мал. 16).
- Потім затягніть 5-точечний ремінь за допомогою металевого регулятора (мал. 17).

Щоб дістати дитину з автомобіля

- Ви можете легко дістати вашу дитину з автокрісла Bobob Fix, відстебнувши 5-точечний ремінь.
- Відстебніть ремінь натисканням на червону кнопку (мал. 18).

Щоб дістати автокрісло з автомобіля

- Зафіксуйте автокрісло Bobob Fix в позицію сидячи (мал. 19).
- Послабте ремінь безпеки за допомогою пластикового кріплення (мал. 20). Відстебніть металеве кріплення (мал. 21).
- Натисніть пластикові кнопки на передній панелі вгору, щоб звільнити нижні кріплення ISOFIX від системи ISOFIX, що знаходиться в машині, та одночасно зніміть сидіння (мал. 22).

Важливо: Коли відстебуються нижні кріплення, обидва індикатори стають червоними.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Автокрісло Bobob Fix розраховане не дітей від 9 до 18 кг.
- Переконайтеся, що ремені системи ISOFIX, яка використовується для кріплення автокрісла у машину, надійно пристебнуті.
- Прослідкуйте за тим, щоб автокрісло Bobob Fix було встановлене так, щоб вільні кінці ременів або інших частин автокрісла не могли бути защемлені дверцятами автомобілю або пристором регулювання сидіння автомобілю.
- Завжди пристебуйте дитину в автокріслі 5-точечним ременем безпеки.
- Прослідкуйте, щоб ремінь не був перекрученим.
- Прослідкуйте, щоб ремінь комфортно облежав тіло дитини.
- Прослідкуйте, щоб нижні ремені були кріпко пристебнуті.
- Небезпечно використовувати аксесуари інших виробників, якщо вони не ухвалені виробником Bebecar.
- Небезпечно використовувати запасні частини інших виробників, що не є ухваленими виробником Bebecar.
- При купівлі автокрісла Bobob Fix, встановіть його в автомобілі та переконайтеся, що воно може бути встановлене та використане у відповідності з даною інструкцією. Якщо це не так, зв'яжіться з продавцем або виробником.
- На спинці автокрісла Bobob Fix є відділення для зберігання дрібних предметів, в ньому можна зберігати також дану інструкцію.
- Небезпечно проводити які-небудь зміни в автокріслі без консультації компетентних органів. Суворо дотримуйтесь інструкції.
- Якщо автокрісло довгий час знаходиться під впливом прямих сонячних променів, відкриті пластикові частини сидіння можуть опинитись надто гарячими для шкіри дитини.
- Якщо автомобіль потрапив у серйозну аварію, автокрісло рекомендовано замінити.
- Ніколи не залишайте незакріплений багаж або інші предмети у салоні автомобіля. Вони можуть становити небезпеку при аварії.
- Ніколи не залишайте дитину в автомобілі без нагляду.
- Важливо: Не використовуйте інші кріплення, окрім тих, що описані у даній інструкції та використовуються у даному автокріслі.
- Не використовуйте автокрісло Bobob Fix без чохла.
- Чохол автокрісла можна прати вручну при температурі води 30°C.
- Пластикові частини можна вимити теплою водою із милом.
- Використовуйте тільки оригінальний чохол, це пов'язане із безпекою вашої дитини.

Перед використанням ознайомтесь із довідником виробника.

Általános tájékoztatás:

- Ez az autósülés az 1. csoportba tartozó gyermekek számára nyújt biztonságot. Használatát kb. 9 hónapos kortól 4 éves korig javasoljuk az alábbi súlycsoporton 9-18kg belül.
- Ez egy ISOFIX GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZER. A 44-es előírás alapján jóváhagyott, 04-es sorozat módosítása általános használatra ISOFIX ülésrögzítő rendszerrel ellátott járművekben.
- A Bobob Fix autós biztonsági gyermekülés olyan autók esetén használható, melyek Isofix ülés rögzítővel és a hátsó ülésbe beépített övrendszerrel vannak ellátva.
- A Bobob Fix rögzítése az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerrel végezhető.
- Az autósülés az autóban csak olyan üléshez rögzíthető amely nem rendelkezik légzsákkal vagy az ki van kapcsolva.
- Az autósülés 5 pontos saját belső biztonsági övvel és központi öv állítóval van felszerelve.

A Bobob Fix autósülés elhelyezése a gépjárműben:

- Engedje le az ISOFIX rögzítő karját vízszintes helyzetbe. (lásd 1.kép)
- Helyezze a Bobob Fix ülést a jármű ülésére. (lásd 2.kép)
- Illessze be az ISOFIX rögzítő karokat az ISOFIX autós szerkezetbe (lásd 3.kép)
- Győződjön meg róla, hogy mindkét kijelző zöld a Bobob Fix gyermekülés előlapján. (lásd 4.kép)
Ha a két kijelző közül az egyik piros, akkor az ISOFIX rendszer nem jól záródott.
- **Figyelem! Mindkét kijelzőnek zöldnek kell lennie!**
- Helyezze az ISOFIX rögzítő berendezést a járműbe (általában a jármű hátsó ülése mögé) (lásd 5.kép)
- Akassza be a Bobob Fix ülés felső rögzítésre szolgáló övének fém kampóját az autó ISOFIX rögzítő berendezésébe. (lásd 6.kép)
- Szorítsa meg az övet (lásd 7.kép) és bizonyosodjon meg róla, hogy az öv feszítésével az övön látható piros jelzés eltűnik. (lásd 8.kép)

A vállpántok magasságának beállítása:

- A Bobob Fix autósülés a vállpánt 3 helyzetbe való beállíthatóságát teszi lehetővé. A vállpántok beállításához először tegye ülő helyzetbe a Bobob Fix ülést. (lásd 11.kép)
- Állítsa be a pozíciót a gyermek vállmagasságába a két műanyag fül egymáshoz nyomásával, majd a kívánt magasságba (fel-vagy lefele) való állításával. (lásd 9.kép)
Figyelem! A vállpánt amennyire lehet, egy szintben legyen a gyermek vállával. (lásd 10.kép)
- Be tudja állítani a Bobob Fix ülést ülőből hátrahajtott pozícióig a kar húzásával (lásd 11-12.kép)

A gyermek elhelyezése a biztonsági autósülésben:

- Az 5 pontos Bobob fix biztonsági öv meglazítható a piros fém központi szabályozó megnyomásával és a másik kézzel a biztonsági öv magunk felé húzásával. (lásd 13.kép)
- Nyissa szét az 5 pontos biztonsági övet és helyezze a gyermeket az ülésbe. (lásd 14.kép)
- Az alábbi módon tudja bezárni az 5 pontos biztonsági övet: Tegye egymás mellé a két kapcsot (lásd 15.kép) és illessze be kattanásig a csatba. (lásd 16.kép)
- Most feszítse meg az 5 pontos biztonsági övet a Bobob Fix központi szabályozóval. (lásd 17.kép)

A gyermek kivétele az autósülésből:

- Nagyon egyszerűen ki tudja venni a gyermeket az ülésből. Csak az 5 pontos biztonsági övet kell kikapcsolnia.
Az övet a zár piros gombjának lenyomásával tudja kikapcsolni. (lásd 18. kép).

Az autósülés kivétele a gépjárműből:

- Állítsa az ülést ülő pozícióba (lásd 19.kép).
- Lazítson a rögzítő övön a műanyag szabályozó megnyomásával. (lásd 20.kép). Akassza ki a fém kampót. (lásd 21.kép)
- Nyomja meg a műanyag gombokat felfelé az előlapon, a rögzítő karok az ISOFIX autós szerkezetből való kioldásához és ezzel egyidejűleg távolítsa el az autósülést. (lásd 22.kép).

Figyelem! Kioldáskor mindkét jelző pirosra vált jelezve, hogy kioldott állapotban van.

Néhány jó tanács:

- A Bobob autósülés 9-18kg-ig használható.
 - Ellenőrizze, hogy az ISOFIX rendszer biztonsági övei, melyek a gyermekülést rögzítik az autóban, elég feszesek és szorosak-e.
 - Ellenőrizze, hogy az autósülés a gépjárműben úgy legyen elhelyezve, hogy sem az ülés sem a biztonsági öv ne akadjon be a gépjármű ajtajába, vagy az állítható autósülés rendszerébe.
 - A gyermeket mindig kösse be az 5 pontos belső biztonsági övvel.
 - Ellenőrizze, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.
 - Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv kényelmes legyen gyermeke számára.
 - Előfordulhat, hogy a nem Bébécar által jóváhagyott tartozékok nem biztonságosak.
 - Előfordulhat, hogy más, nem a Bébécar által gyártott és jóváhagyott pótalkatrészek nem biztonságosak.
 - Vásárlás előtt győződjön meg arról, hogy az itt leírt módon beköthető-e az ülés az ön gépjárművébe. Amennyiben ez nem lehetséges kérjük keresse fel márkakereskedőjét.
 - Ezt a használati útmutatót az ülés hátuljában kialakított rekeszben tudja tárolni.
 - Veszélyes a berendezés átalakítása bármilyen kompetens személy jóváhagyása nélkül. A gyártó által kiadott használati útmutató nem pontos követése veszélyt okozhat.
 - Ne változtasson semmit meg az ülésen.
 - Az ülés azon részei amelyek nincsenek szövettel bevonva hosszas napsütésnek kitéve felforrósodhatnak és érintésük kellemetlen lehet gyermeke számára.
 - Egy esetleges autóbaleset után az ülést ki kell, hogy cserélje. Kívánsága szerint felveheti a kapcsolatot a kereskedőjével.
 - Egy esetleges autóbaleset következtében a nem helyesen rögzített tárgyak, csomagok komoly sérülést okozhatnak.
 - Soha ne hagyja gyermekét felnőtt felügyelet nélkül a gépjárműben.
 - FIGYELMEZTETÉS: A használati útmutatón leírtakon és a gyermek védelmének megfelelő terhelésen kívül ne terhelje jobban a csatlakozási pontokat.
 - Ne használja az ülést a szövet részek nélkül.
 - A kárpit, szövetanyagok kézzel 30C-on moshatóak.
 - A szintetikus, műanyag részek langyos szappanos vízzel tisztíthatóak.
 - A kárpit rész kizárólag a gyártó által javasolt kárpitra cserélhető ki.
A kárpit rész integrált része a Bobob autósülés biztonságának.
- Olvassa el a gyártó kézikönyvét.

הוצאת הילד מהרכב

- תוכלו להוציא בקלות את הילד מה- Bobob Fix על ידי ביטול נעילת חגורת 5 הנקודות של ה- Bobob Fix. שחררו את החגורה על ידי לחיצה על הלחצן האדום (איור 18).

הסרת ה- Bobob Fix מהרכב

- הניחו את ה- Bobob Fix במצב ישיבה (איור 19).
 - שחררו את הידוק של החגורה המעוגנת על ידי לחיצה על הלחצן (איור 20).
 - בטלו את נעילת תפס המתכת (איור 21).
 - דחפו את לחצן הפלסטיק שבלוח הקדמי כלפי מעלה לשחרור זרועות הנעילה של התקן הרכב ISOFIX (איור 22) במקביל הסירו מושב אוטומטי.
- הערה: בעת השחרור שני המחוונים יהפכו לאדומים לסימון שהמערכת משוחררת.**

אזהרה

- ה- Bobob Fix מתאים לקבוצת משקל 9-18 ק"ג.
- ודאו שרצועות מערכת ה- ISOFIX המחברות את מושב הילדים למושב הרכב מחוברות והדוקות היטב.
- ודאו שה- Bobob Fix מותקן בצורה בה כל חלק של ה- Bobob Fix או חגורות הבטיחות לא יתפסו בין הדלת או המנגנון המכוון את מושב הרכב.
- אבטחו תמיד את הילד ב- Bobob Fix באמצעות חגורת הבטיחות בעלת 5 הנקודות.
- ודאו שהחגורות אינן מפותלות.
- ודאו שהחגורה מונחת בצורה נוחה על גוף הילד.
- ודאו שרצועות הירכיים מונחת נמוך ככל שניתן, כך שאגן הירכיים יהיה מרותק היטב.
- לא בטוח להשתמש באביזרים אחרים מאלה המאושרים על ידי Bebecar.
- לאח בטוח להשתמש בחלפים אחרים מאלה המסופקים ומאושרים על ידי Bebecar.
- בעת רכישת ה- Bobob Fix, הניחו אותו ברכב ואמתו שניתן להתקינו ולהשתמש בו כמופיע בהוראות אלה.
- אם זה לא המצב, התקשרו לסוכן שלכם או ליצרן.
- תוכלו לשמור הוראות אלה בתא שבתחתית ה- Bobob Fix.
- מסוכן לבצע שינויים ותוספות כלשהם ללא אישור של הרשויות המתאימות.
- מסוכן הדבר אם לא פועלים על פי הוראות ההתקנה המסופקות על ידי היצרן.
- החלקים הסינטטיים הלא מרופדים של המושב עשויים להתחמם מדי עבור עור הילד אם הרכב חונה בשמש פרק זמן ארוך.
- יש להחליף את ה- Bobob Fix לאחר התנגשות ברכב. אם תרצו, תוכלו להתקשר לסוכן שלכם.
- מטען וחפצים אחרים היכולים לפצוע במהלך התנגשות של הרכב חייבים להיות מאובטחים היטב.
- אף פעם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה ב- Bobob Fix.
- אזהרה: אל תעברו על העומס המותר על נקודות החיבור כמתואר בהוראות אלה והמסומן על מערכת הריסון של הילד.
- אל תשתמשו ב- Bobob Fix ללא כיסוי המושב.
- ניתן לכבס את כיסוי המושב ביד בטמפרטורת מים של 30°C.
- החלקים הסינטטיים ניתנים לניקוי במים פושרים וסבון.
- אין להחליף את כיסוי המושב בכל אחד אחר מלבד זה המומלץ על ידי היצרן, מאחר וכיסוי המושב מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון.

קראו את חוברת ההוראות של היצרן.

אזהרה: מושבים ושילדה מיועדים לתינוק אחד בלבד!!!!

חיבואן : דמיר ישראל בע"מ

מושב בן זכאי

פ.513132712

כללי

- ה- Bobob Fix מתאים לילדים מגיל של כ- 9 חודשים עד 4 שנים (9-18 ק"ג).
- זוהי מערכת ריסון ילדים ISOFIX, המאושרת לשימוש בהתאם לתוספת סדרת תקנות מס' 44, 04 ולשימוש כללי בכלי רכב, המותקנת באמצעות מערכת עוגנים ISOFIX.
- ה- Bobob Fix מתאים רק בכלי רכב עם קיבוע מושבים Isofix ומערכת רצועה עליונה, המותקנת במשענת גב המושב.
- את ה- Bobob Fix יש לאבטח באמצעות מערכת ריסון ילדים ISOFIX.
- ב- Bobob Fix יש להשתמש רק כשכרית האוויר המתאימה מנוטרלת.
- ה- Bobob Fix מצויד בחגורה בעלת 5 נקודות עם מכוון אמצעי.

אבטחת ה- Bobob Fix ברכב

- הורידו את זרועות הנעילה של ה- Bobob Fix למצב אופקי (איור 1).
- הניחו את מושב ה- Bobob Fix על מושב הרכב (איור 2).
- הכניסו את זרועות הנעילה של ה- ISOFIX לתוך התקן ה- ISOFIX ברכב (איור 3).
- אמטו ששני המחוונים בצבע ירוק בחזית ה- Bobob Fix (איור 4).
- אם אחד או שני המחוונים אדומים, פירוש הדבר שמערכת ה- ISOFIX אינה נעולה.**
- הערה: שני המחוונים חייבים להיות ירוקים.**
- לאחר מכן אתרו את התקן העיגון ISOFIX ברכב (בדרך כלל מאחורי גב מושב הרכב) (איור 5).
- תלו את תפס מתכת הרצועה העליונה של ה- Bobob Fix להתקן העיגון ISOFIX ברכב (איור 6).
- הדקו את החגורה עד אשר תהייה מאובטחת היטב (איור 7). ודאו שהמחוון האדום בחגורה נעלם, על ידי משיכת הידוק (איור 8).

כוונון גובה רצועות הכתף

- הגב של ה- Bobob Fix מאפשר שלושה מצבים של רצועות הכתף. על מנת לכוון את רצועות הכתף, הניחו תחילה את ה- Bobob Fix במצב ישיבה (איור 11).
- כוונון לגובה הכתפיים של הילד על ידי לחיצה על שתי לשוניות הפלסטיק אחת כלפי השנייה והזיזו מטה/מעלה לגובה הרצוי (איורים 9 ו-10).
- הערה: על חגורת הכתף להיות מונחת בצורה אופקית ככל שניתן (איור 10).**
- תוכלו לכוון את ה- Bobob Fix ממצב ישיבה למצב הטיה על ידי משיכת ידית ההפעלה (איורים 11 ו-12).

הנחת הילד ב- Bobob

- ניתן לשחרר את מושב ה- Bobob Fix בעל 5 הנקודות על ידי לחיצה על מכוון המתכת האדום האמצעי ומשיכת חגורות הבטיחות כלפיך בדרך השנייה (איור 13).
- פתחו את חגורת הבטיחות בעלת 5 הנקודות כלפי חוץ והניחו את הילד ב- Bobob Fix (איור 14).
- אבטחו את חגורת 5 הנקודות כלהלן: חברו יחד את שני המהדקים (איור 15) ולאחר מכן הכניסו לתוך האבזם הראשי, עד אשר תישמע נקישת נעילה, דבר המראה נעילה תקינה (איור 16).
- עתה הדקו את חגורת 5 הנקודות באמצעות המכוון האמצעי של ה- Bobob Fix (איור 17).

PORTUGAL

BÉBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.

RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS, 62

APARTADO 8

4509-903 CALDAS DE S.JORGE (PORTUGAL)

TELEF: 256 910400

FAX: 256 911346

E-mail: info@bebecar.com

www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.

ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.

NORFOLK, NR28 0BX

TELE: SALES 01692 408801

SERVICE 01692 408807

FAX: 01692 500176

E-mail: sales@bebecar.co.uk

www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@bebecarespanola.es

FABRICADO EN PORTUGAL

FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L..

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN (FRANCE)

TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL



fix
bobobline



bobob[®]line
CHILD SAFETY SEATS

BÉBÉCAR[®]

PORTUGAL

BEBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.

RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS, 62

APARTADO 8

4509-903 CALDAS DE S.JORGE (PORTUGAL)

TELEF: 256 910400

FAX: 256 911346

E-mail: info@bebecar.com

www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BEBÉCAR UK LTD.

ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM,

NORFOLK, NR28 0BX

TELE: SALES 01692 408801

SERVICE 01692 408807

FAX: 01692 500176

E-mail: sales@bebecar.co.uk

www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BEBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@bebecarspanola.es

FABRICADO EN PORTUGAL

FRANCE

BEBÉCAR FRANCE, S.A.R.L.

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN (FRANCE)

TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL



bobob sp



CHILD SAFETY SEATS

BEBÉCAR®

[illegible]

513132712.5.7

אנא אל תמא

מלכות : לאל מלך אלהים

[illegible]

תלמידי גליל וצפת וטבריה וירושלים

- **מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:** מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.
- **מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:** מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.
- **מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:** מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.
- **מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:** מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְעַד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.

LLC, Q:

- [illegible]

מִן הַיָּמִים הַהֵם וְעַד הַיּוֹם

למלך לואיז'לה, 'לסגור אותו כל ארץ' יוצא טואלווה לואיסט' וסממנים

- **התאמת התוכן לרמת הידע וההבנה של התלמידים:**
- **התאמת התוכן לזמנים ולמקום:**
- **התאמת התוכן לטעמים ולצרכים:**

ישראל

- **מטרת התהליך** היא להבטיח שהתוכן יתפרסם בצורה ממוקדת ויעילה, תוך התחשבות בצרכי הקהל היעד.

כאלו אכן לא הוצגו לא טללז אלא ש.ל.ל. סלומה טללז טללז טללז טללז

- [illegible]

UQGL 0.6.0

עליון וזוהי תורה

וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל אֵלֶיךָ יָשׁוּב׃

א. טאג 'יארצייטעס טעמטע פארזעטע זאלען זינען טאגס צאלען

- מלך מלכותו נאמר "מלך מלכותו" מלך מלכותו

כְּלֵי חַיִּים

720) (א"ל נא) (א"ל נא)

הנדרש להגיש את התצהיר למעלה מ-10 ימי לפני תחילת ההגנה.

- [illegible]

מִלְּאֵלֵינוּ

A gyermek kivétele az autósülésből:

- Nagyon egyszerűen ki tudja venni a gyermeket az ülésből. Csak az 5 pontos biztonsági övet kell kikapcsolni. (lásd 20. kép).

Az autósülés kivétele a gépjárműből:

- Állítsa az ülést döntött pozícióba.
- Oldja ki a gépjármű biztonsági övét és vezesse vissza az öv csípő részét az ülés aljánál. Most nyomja felfelé az öv feszítő fém részét. Nyissa ki az öv feszítőt és engedje ki a gépjármű biztonsági övét.

Néhány jó tanács:

- A Bobob autósülés 9-18kg-ig használható.
- Ellenőrizze, hogy a gépjármű biztonsági öve az autósülés bekötése után feszese-e és szoros-e.
- Ellenőrizze, hogy az autósülés a gépjárműben úgy legyen elhelyezve, hogy sem az ülés sem a biztonsági öv ne akadjon be a gépjármű ajtajába.
- A gyermeket mindig kösse be az 5 pontos belső biztonsági övvel.
- Ellenőrizze, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv kényelmes legyen gyermeke számára.
- Választás előtt győződjön meg arról, hogy az itt leírt módon bekötendő-e az ülés az ön gépjárművébe. Amennyiben ez nem lehetséges kérjük keresse fel márkakereskedőjét.
- Ezt a használati útmutatót az ülés hátuljában kialakított rekeszben tudja tárolni.
- Ne változtasson semmit meg az ülésen.
- Az ülés azon részei amelyek nincsenek kárpittal bevonva hosszas naposításnak kitelve felforrósodhatnak és érintésük kellemetlen lehet gyermeke számára.
- Egy esetleges autóbaleset után az ülést ki kell, hogy cserélje. Kivánsága szerint felveheti a kapcsolatot a kereskedőjével.
- Egy esetleges autóbaleset következtében a nem helyesen rögzített tárgyak, csomagok komoly sérülést okozhatnak.
- Soha ne hagyja gyermekét felhútt felügyelet nélkül a gépjárműben.
- Ne használja az ülést a kárpit, szövet részek nélkül.
- A kárpit, szövetanyagok kézzel 30C-on moshatók.
- A szintetikus, műanyag részek langyos szappanos vízzel tisztíthatók.
- A kárpit rész kizárólag a gyártó által javasolt kárpitra cserélhető ki.
- A kárpit rész integrált része a Bobob autósülés biztonságának.

Az ülés és háttámlája ortopédiaiilag kiváló!

Altalanos tájékoztatás:

- Ez az autósülés az 1. csoportba tartozó gyermekek számára nyújt biztonságot. Használatát kb. 9 hónapos kortól 4 éves korig javasoljuk az alábbi súlycsoporton 9-18kg belül.
- Az autósülés az autóban csak olyan üléshez rögzíthető amely **nem rendelkezik légszakkal vagy az ki van kapcsolva.**
- Az autósülés a gépjármű saját 3 pontos biztonsági övével köthető be amely meg kell, hogy feleljen az ECE 16-os számú rendelkezésnek. Soha ne kösse be ezt az autósület 2 pontos gépjármű biztonsági övével
- Az autósülés 5 pontos belső biztonsági övének vállpántja 3 különböző pozícióban állítható. Önnel kell kiválasztani a gyermekek magasságának megfelelő beállítást. Így kezezzon annyira függőlegesen állítani amennyire csak lehetséges.
- Az autósülés 5 pontos saját belső biztonsági övével és központi öv állítóval van felszerelve.
- Az autósülés bekötött állapotban is dönthető ülé pozícióból az állító kar segítségével (lásd 18-19-es kép).

Az autósülés elhelyezése a gépjárműben:

- Helyezze az autósület döntött állapotban a gépjármű (légszák nélküli vagy kikapcsolt légszákos) első utas oldali vagy bármelyik 3 pontos biztonsági övvel felszerelt hátsó ülésére (lásd 1-2 kép).
- Vezesse át a gépjármű saját biztonsági övét a gyermekülés háttámlája mögött és a szintetikus váz alatt (3. kép). Feszítse meg az övet és akassza a biztonsági öv csipőnél elhaladó részét az ülés alatt elhaladó öv vezetőbe (lásd 4. kép).
- Most állítsa vissza az ülést az ülé pozícióba (lásd 5. kép). Bizonyosodjon meg róla, hogy a gépjármű biztonsági övének vállpántja a pirossal jelölt öv szorító és a fém csat alatt halad el (lásd 6-7-8. kép). Ezután zárja le az öv szorítót (lásd 9. kép).

A gyermek elhelyezése a biztonsági autósülésben:

- Az 5 pontos Bobob biztonsági öv megajálható a piros fém központi szabályozó megnyomásával és a másik kézzel a biztonsági öv magunk felé húzásával. (lásd 13; 15.kép)
- Nyissa szét az 5 pontos biztonsági övet és helyezze a gyermeket az ülésbe. (lásd 10.kép)
- Az alábbi módon tudja bezárt az 5 pontos biztonsági övet: Tegye egymás mellé a két kapcsot (lásd 11.kép) és illessze be kattanásig a csatba. (lásd 12.kép)
- Most feszítse meg az 5 pontos biztonsági övet a Bobob központi szabályozóval. (lásd 14.kép)

A vállpántok magasságának beállítása:

- A Bobob SFP autósülés a vállpánt 3 helyzetbe való beállíthatóságát teszi lehetővé. A vállpántok beállításhoz először tegye ülé helyzetbe a Bobob SFP ülést. (lásd 18.kép)
- Állítsa be a pozíciót a gyermek vállmagasságába a két műanyag fül egymáshoz nyomásával, majd a kívánt magasságba (fel-vagy lefelé) való állításával. (lásd 16.kép)
- **Figyelem! A vállpánt amennyire lehet, egy szintben legyen a gyermek vállával. (lásd 17.kép)**
- Be tudja állítani a Bobob SFP ülést utóból hátrahajtott pozícióig a kar húzásával (lásd 18-19.kép)

Щоб дістати дитину з автомобіля

- Ви можете легко дістати вашу дитину з автокрісла Bobo, відстебнувши 5-точечний ремінь.

Відстебніть ремінь натисканням на червону кнопку (мал. 20).

Діалект поради

- Автокрісло Bobo призначено для дітей від 9 до 18 кілограмів, група 1.
- Переконайтеся, що ремінь, який використовується для встановлення автокрісла надійно зафіксовано.
- Переконайтеся, що автокрісло Bobo встановлено таким чином, що жодна частина автокрісла або реміні безпеки не можуть потрапити між дверима чи механізмом регулювання сидіння автомобіля.
- Завжди переконайтеся, що дитина надійно зафіксована у автокріслі за допомогою 5-позиційного ремня безпеки.
- Також переконайтеся, що реміні не перекручені.
- Переконайтеся, що ремінь закріплено таким чином, що дитина почуватиметься комфортно.
- Купуючи автокрісло Bobo, встановіть його у автокрісло та переконайтеся, що воно може бути там встановлено як зазначено в цій інструкції. Якщо це неможливо, зв'яжіться з дистрибутором на території своєї країни або виробником.
- Ви можете зберігати цю інструкцію у ящику у задній частині автокрісла.
- Не дозволяється вносити будь-які зміни у конструкції автокрісла. Будьте обережні, пластикові частини автокрісла, які не мають обшивки, можуть занадто нагріватись, якщо автомобіль тривалий час залишався на сонці.

- Якщо автокрісло знаходилось в автомобілі, що потрапив у аварію, його потрібно замінити. Для цього Ви можете зв'язатись з дистрибутором на території своєї країни.
- Багаж та інші предмети, що можуть спричинити поранення, повинні бути надійно закріплені під час подорожі в автомобілі. Ніколи не залишайте дитину в автомобілі без нагляду.
- Не використовуйте автокрісло без обшивки.
- Ручне прання при 30 C може бути використано для обшивки сидіння. Пластикові частини можна мити теплою водою з милом.
- Обшивка є невід'ємною частиною безпеки автокрісла Bobo ! може бути замінена тільки на обшивку, що є рекомендованою фірмою-виробником.

Спинка та сидіння автокрісла Bobo змонтовані з урахуванням ортопедичних вимог.

Загальні положення

- Автокрісло Bobob призначене для дітей віком від 9 місяців до 4 років (вагою 9-18 кг). Група 1.

- Автокрісло Bobob повинно встановлюватися на переднє або заднє пасажирське сидіння тільки коли подушку безпеки відключена.

- Автокрісло Bobob повинно бути зафіксовано 3-х позиційним ременем безпеки автомобіля, який відповідає вимогам стандарту ECE №16 або подібному. Забороняється використовувати для фіксації автокрісла Bobob 2-х позиційний ремінь безпеки.
- Спинка автокрісла Bobob дозволяє використання ременя безпеки у 3-х позиціях. Пристосуйте ремінь по висоті до плечей вашої дитини. Ремінь повинен бути зафіксований у найбільш горизонтальному положенні.
- Автокрісло Bobob оснащено 5 позиційним ременем з системою центрального пристосовування.
- Ви можете встановити автокрісло Bobob у сидяче або напівлежаче положення потягнувши за операційний важіль (мал. 18 та 19).

Безпека автокрісла Bobob у автомобілі

- Встановіть автокрісло Bobob у напівлежаче положення на передньому або задньому сидінні пасажирів (мал. 1 та 2).
- Встановіть автокрісло Bobob у напівлежаче положення на передньому або задньому сидінні пасажирів (мал. 1 та 2).
- Встановіть автокрісло Bobob у напівлежаче положення на передньому або задньому сидінні пасажирів (мал. 1 та 2).
- Протягніть ремінь безпеки між задньою частиною спинки дитячого крісла та пластиковою рамою (мал. 3). Пристібніть ремінь та зафіксуйте нижню частину ременя у напрямних за допомогою гачка, що знаходиться під сидінням (мал. 4).
- Тепер встановіть автокрісло у положення для сидіння (мал. 5). Необхідно впевнитись, що верхня частина ременя проходить через червоний блок затискача та під металеву застібку (мал. 6; 7 та 7). Закрийте затискач ременя (мал. 9).

Розміщення дитини в автокріслі

- Щоб ослабити 5-точечні реміні безпеки автокрісла Bobob, натисніть на металевий регулятор, а потім потягніть реміні до себе обома руками (мал. 13 та 15).
- Роздвиньте 5-точечні реміні та усадіть свою дитину в автокрісло Bobob (мал. 10).
- Застібніть 5-точечні реміні наступним способом: з'єднайте дві застібки разом (мал. 11), потім застібніть їх головною застібкою (мал. 12).
- Потім затягніть 5-точечний ремінь за допомогою металевого регулятора (мал. 14).

Регулювання висоти плечових ремінів безпеки

- Спинка автокрісла Bobob SPP дозволяє встановити плечові реміні безпеки у трьох положеннях.
- Щоб відрегулювати реміні, спочатку встановіть автокрісло Bobob SPP у положення сидіння (мал. 18).
- Потім водергулюйте плечові реміні безпеки у відповідності із зростом вашої дитини, натиснувши два пластмасових кріплення у напрямку один до одного та потім рухаючи вверх або вниз, задаючи висоту (мал. 16).
- Важливо: Плечові реміні безпеки повинні розполагатися максимально на рівні плечей вашої дитини (мал. 17).
- Ви можете регулювати автокрісло Bobob SPP із положення сидіння в положення лежачи за допомогою регулюючого важеля (мал. 18 та 19).

Vyjmutí dítěte z auta

- Dítě vyjměte rozepnutím pasu
- Stlaďte červené tlačítko a uvolněte pasy (obrázek 20).

Vyjmutí sedáčky Bobob z automobilu

- Umištěte sedáčku do sklopené polohy. Rozepněte bezpečnostní pás a vyjměte kyčelní část pásu ze spodní skřepiny sedáčky. Nyní zatlačte kovovou část zámku pásu směrem nahoru. Otevřete zámek pásu a bezpečnostní pás vyjměte.

Několik rad

- Bobob je vhodný pro děti o hmotnosti 9-18 kg.
- Zkontrolujte, že pás, kterým je dětská sedáčka v autě připevněna, je bezpečně zapnut a utažen.
- Zkontrolujte, že je Bobob nainstalován takovým způsobem, aby se žádná část sedáčky nebo bezpečnostních pásů nemohla zachytit ve dveřích nebo v mechanismu nastavitelné autosedáčky.
- Dítě v sedáčce vždy zajištěte pomocí pětibodového bezpečnostního pásu.
- Zkontrolujte, že pásy nejsou zkrácené.
- Zkontrolujte, že pásy přesně sedí okolo těla dítěte.
- Po koupi sedáčky Bobob ji umístěte do auta a ověřte, že sedáčka může být nainstalována a používána tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Pokud tomu tak není, kontaktujte vašeho prodejce nebo výrobce.
- Tento návod můžete uložit do příhrádky na zadní straně sedáčky.
- Na sedáčce nesmíte provádět žádné úpravy.
- Nečalouněné umělé části autosedáčky se mohou při dlouhodobém vystavení slunečnímu záření rozpálit a být pro pokožku vašeho dítěte příliš horké.
- Po autonehodě by měla být sedáčka vyměněna. Dle svých požadavků můžete kontaktovat prodejce.
- Zavazadla a jiné předměty, které by mohly při autonehodě způsobit poranění, by měly být náležitě upevněny.
- Nikdy nenechávejte dítě v autě bez dozoru.
- Nepoužívejte sedáčku Bobob bez čalouněných částí.
- Čalounění může být čištěno ručně při teplotě 30 °C. Umělé části mohou být čištěny pomocí vlažné vody a mydla.
- Čalounění může být nahrazeno jedinečným čalouněním, které je doporučeno dodavatelem. Čalounění je součástí bezpečnosti sedáčky Bobob.

Záda a sedáčka: ortopedicky dobré!

Obecné

- Autosedáčka Bobob je vhodná pro děti od zhruba 9 měsíců do 4 let (9-18 kg). Skupina 1.
- Sedáčka Bobob by měla být použita na sedadle spojujzdce nebo na zadním sedadle, pokud jsou deaktivovány airbagy.**
- Bobob se připevňuje pomocí tříbodových pásů auta, které by měly mít schválení ECE č. 16 nebo podobné.
- Pro upevnění sedáčky nepoužívejte dvoubodové pásy.
- Zadní část sedáčky Bobob umožňuje 3 pozice ramenů pásů.
- Upravte pozici podle výšky vašeho dítěte. Ramenní pás by měl být veden co nejvíce horizontálně.
- Sedáčka je vybavena pětilodovým pásem s centrálním bodem pro nastavení pásů.
- Sedáčku Bobob můžete nastavit ze sedící pozice do sklopené pozice pomocí ovládací páčky (obrázky 18 a 19).

Zabezpečení sedáčky Bobob v autě

- Sedáčku ve sklopené pozici umístěte na sedadlo spojujzdce nebo na zadní sedadlo. (obrázky 1 a 2).
- Pás protáhněte mezi zadní částí dětské sedáčky a umělým rámem (obrázek 3).
- Připoutejte její a připevněte kyčelní část pásu pod spodní část sedáčky do centrálního bodu pro nastavení pásů (obrázek 4).
- Nyní sedáčku nastavte do sedící pozice (obrázek 5). Ujistěte se, že hrudní část pásu probíhá přes červený blok zámku pásu a pod kovovou sponou (obrázek 6; 7 a 8).
- Zámek pásu uzavřete (obrázek 9).

Vložení dítěte do sedáčky Bobob

- Rozepněte pas sedáčky Bobob stlacením červeného tlačítka a tahem za pásy směrem k vám (obrázek 13 a 15)
- Pasy otevřete a dítě vložte do sedáčky (obrázek 10)
- Pasy zajištěte spojením dvou svorek dohromady (obrázek 11) a pak zasunutím do hlavní přezky, až dojde k zajištění (obrázek 12)
- Červené světlo apipání upozorňuje na rozpojený zadní systém
- nyní utáhněte pětilodový pas centrálním nastavením Bobob (obrázek 14)

Nastavení výšky ramenů pásů

- Zadní část Bobob SFP umožňuje 3 polohy pro ramenní pásy
- Pro nastavení pásu upravte Bobob SFP do polohy sedu (obrázek 18)
- Upravte pásy dle výška ramen vašeho dítěte stlacením plastových částí k sobě a posunem nahoru nebo dolů (obrázek 16)
- Pozornost! Ramenní pás by měl být v co možná nejvodorovnější poloze (obrázek 17)**
- Můžete polohovat Bobob SFP z polohy sedu do polohy nakloněné tahem za manipulační packu (obrázek 18 a 19).

Wyjmowanie dziecka z samochodu

- Dziecko można łatwo wyjąć z fotelika Bobob po otwarciu 5-punktowego pasa fotelika.
- Pas należy zwolnić przez naciśnięcie czerwonego przycisku (rysunek 20).

Wyjmowanie fotelika Bobob z samochodu

- Ustawić fotelik Bobob w pozycji pochylonej.
- Odkładając samochodowy pas bezpieczeństwa i wyjąc część biodrową pasa spod korpusu fotelika Bobob.
- Następnie należy pchnąć stalową część zacisku pasa w górę, otworzyć zacisk pasa i wyjąc pas bezpieczeństwa.

Kilka wskazówek

- Fotelik Bobob jest przeznaczony dla dzieci o wadze 9 – 18 kg.
- Należy upewnić się, czy pas używany do mocowania siedzenia dziecka w samochodzie jest dobrze zamocowany i napięty.
- Należy upewnić się, czy fotelik Bobob jest zainstalowany w taki sposób, że żadna część fotelika lub pasa bezpieczeństwa nie może dostać się między drzwi ani nastawne siedzenie samochodowe.
- Zawsze należy zapiąć dziecko w samochodzie używając 5-punktowego pasa bezpieczeństwa.
- Należy upewnić się, czy pasy bezpieczeństwa nie są skrócone.
- Należy upewnić się, że pas układa się wygodnie wokół ciała dziecka.
- Zaraz po zakupie fotelika Bobob, należy umieścić go w samochodzie i sprawdzić, czy może on być instalowany i używany zgodnie z instrukcją. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Niniejsza instrukcja może być przechowywana w schowku z tyłu fotelika Bobob.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji fotelika Bobob.
- W przypadku, gdy samochód był zaparkowany przez dłuższy czas w nieostanionym miejscu, niepokryte tapicerką części fotelika wykonane z materiałów syntetycznych, mogą być zbyt gorące dla skóry dziecka.
- W razie wypadku samochodowego, fotelik Bobob należy wymienić. W razie potrzeby, można skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy odpowiednio zabezpieczyć bagaże lub inne przedmioty, które mogą spowodować zranienia w razie wypadku.
- Nigdy nie wolno pozostawiać w samochodzie dziecka bez opieki.
- Nie wolno używać fotelika Bobob bez elementów tapicerowanych.
- Tapicerka może być prana ręcznie w temperaturze 300 C. Elementy z materiałów syntetycznych należy prać w letniej wodzie z mydłem.
- Tapicerkę można wymieniać jedynie na tapicerkę zalecaną przez producenta.
- Tapicerka stanowi integralną część wpływającą na bezpieczeństwo fotelika Bobob.

Uwagi ogólne

- Fotelik Bobob jest przeznaczony dla dzieci w wieku od ok. 9 miesięcy do 4 lat (9 – 13 kg). Grupa 1.
- **Fotelik Bobob winien być używany wyłącznie na siedzeniu pasażera lub na siedzeniu tylnym, po wyłączeniu poduszek powietrznych.**
- Fotelik Bobob musi być zamocowany za pomocą 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa, który posiada atest nr 16 Europejskiej Komisji Gospodarczej lub atest podobnej rangi. Do mocowania fotelika Bobob nie wolno używać 2-punktowych pasów bezpieczeństwa.
- Oparcie fotelika pozwala na ustawienie szelek w 3 pozycjach. Należy wybrać pozycję odpowiednią dla wysokości ramion dziecka. Szelki powinny przebiegać jak najbardziej poziomo.
- Fotelik Bobob jest wyposażony w 5-punktowy pas ze środkowym mechanizmem regulacyjnym.
- Fotelik Bobob można przestawić z pozycji siedzącej do pozycji pochylonej przez pociągnięcie dźwigni regulacyjnej (rysunki 18 i 19).

Zabezpieczenie fotelika Bobob w samochodzie

- Umieścić fotelik Bobob w pozycji pochylonej na siedzeniu pasażera lub na siedzeniu tylnym (rysunki 1 i 2).
- Przeprowadzić pas bezpieczeństwa przez tył oparcia siedzenia dziecka i ramę z materiałów syntetycznych (rysunek 3). Zapinąć pas bezpieczeństwa i zahaczyć biodrową część pasa bezpieczeństwa pod podstawą siedzenia, w prowadnicach pasa (rysunek 4).
- Następnie ustawić fotelik w pozycji do siedzenia (rysunek 5). Należy upewnić się, że ramieniowa część pasa bezpieczeństwa biegnie przez czerwony blok zacisku pasa, pod metalową spinką (rysunek 6; 7 i 8), i zamknąć zacisk pasa (rysunek 9).

Umieszczanie dziecka w samochodzie

- 5 punktowy pas fotelika Bobob można poluzować naciskając czerwony metalowy regulator centralny i pociągając pasy do siebie drugą ręką (rysunek 13 i 15).
- Otwórz 5-punktowy pas, rozkładając go na zewnątrz i umieść dziecko w foteliku Bobob (rysunek 10).
- Zapnij 5-punktowy pas wykonując następujące czynności: Połącz dwa elementy zatrzasku ze sobą (rysunek 11) i wprowadź je w klamrę główną aż do pojawienia się wyraźnego kliknięcia wskazującego na zablokowanie w pozycji (rysunek 12).
- Teraz dociągnij 5-punktowy pas z regulatorem centralnym Bobob (rysunek 14).

Regulacja wysokości pasa barkowego

- Oparcie pleców Bobob SPP pozwala na mocowanie pasów barkowych w 3 pozycjach.
- W celu regulacji pasów barkowych najpierw ustaw Bobob SPP w pozycji siedzenia (rysunek 18).
- Ustaw pozycję względem wysokości barków dziecka naciskając obie plastikowe płytki do siebie i przemieścić w górę lub w dół uzyskując określoną wysokość (rysunek 16).
- **UWAGA: Pas barkowy powinien przebiegać możliwie w poziomej pozycji (rysunek 17).**
- Przesłanie Bobob SPP z pozycji siedzącej do pozycji półleżącej wykonuje się poprzez pociągnięcie dźwigni (rysunki 18 i 19).

Чтобы достать ребенка из автомобиля.

- Вы можете легко достать вашего ребенка из автомобиля Bobob, отстегнув 5-точечный ремень.

Отстегните ремень нажатием на красную кнопку (рис. 20).

Чтобы достать автокресло Bobob из автомобиля.

- Установите автокресло в наклонное положение. Расстегните ремень и выньте бедренную часть ремня из под чехла автокресла. Оттяните стальную часть зажима ремня вверх.

Откройте зажим ремня и уберите ремень.

Дополнительная информация.

- Автокресло Bobob рассчитано на детей весом от 9 до 18 кг.
- Удостоверьтесь, что ремень, который используется для крепления ребенка в автокресле, надежно пристегнут и затянут.
- Проследите за тем, чтобы свободные концы ремней или автокресла не могли быть защемлены дверцей автомобиля или устройством регулировки сиденья автомобиля.
- Всегда пристегивайте ребенка в автокресле пятиточечным ремнем безопасности.

Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены.

Убедитесь, что ремень удобно облегает тело ребенка.

- При покупке автокресла, установите его в автомобиле и удостоверьтесь, что оно может быть установлено и использовано в соответствии с данной инструкцией. Если это не так, свяжитесь с продавцом или производителем.

- На спинке автокресла имеется отделение для хранения мелких предметов, в нем можно хранить и данную инструкцию.
- Нельзя производить никаких изменений в автокресле

- В случае если автокресло долгое время находилось под воздействием прямых солнечных лучей, то открытые пластиковые части сиденья могут оказаться слишком горячими для кожи ребенка.

- Если автомобиль попал в аварию, автокресло необходимо заменить. Если вы сомневаетесь, проконсультируйтесь у продавца.

- Никогда не оставляйте незакрепленный багаж или другие предметы в салоне автомобиля они могут быть опасными при аварии.

Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.

Не используйте Bobob без чехла.

- Чехол автокресла можно стирать вручную при температуре 30оС.
- Пластиковые части можно вымыть теплой мыльной водой.

- Используйте только оригинальный чехол это связано с безопасностью Вашего ребенка.

к автокреслу «Bobo» производства фирмы Bebesat (Португалия)

Общие положения

- Данное автокресло подходит для детей от возраста от 9 мес. до 4 лет (весом 9-18 кг).
- Автокресло Bobo Plus устанавливается на заднем или переднем сиденье автомобиля. Bobo Plus можно устанавливать на переднем сиденье автомобиля только в том случае, если подушка безопасности пассажира отключена.
- Автокресло Bobo Plus закрепляется трехточечным ремнем безопасности автомобиля, соответствующим европейским стандартам безопасности. Нельзя крепить автокресло двухточечным ремнем безопасности.
- Спинка автокресла имеет 3 позиции для крепления плечевого ремня безопасности. Установите позицию в соответствии с ростом вашего ребенка. Плечевой ремень безопасности должен быть горизонтально, насколько это возможно.
- Автокресло Bobo Plus оснащено 5-точечным ремнем безопасности с центральным регулятором.
- Вы можете регулировать положение автокресла от вертикального до наклонного натягиванием рычага регулировки угла наклона (рис. 18 и 19).

Установка автокресла

- Поместите автокресло в наклонном положении на переднее или заднее сиденье автомобиля (рис. 1 и 2).
- Протяните трехпозиционный ремень безопасности между спинкой автокресла и пластиковой рамой (рис. 3). Пристегните ремень и зацепите его горизонтальную часть под направляющей ремня (рис. 4).
- Переведите автокресло в вертикальное положение (рис. 5). Затяните диагональную часть ремня, проследив, чтобы ремень проходил под красной кнопкой застёжки и металлической скобой (рис. 6; 7 и 8). Зашелкните застёжку ремня (рис. 9).

Размещение ребенка в автокресле

- Чтобы ослабить 5-точечные ремни безопасности автокресла Bobo, нажмите на металлический регулятор, а затем потяните ремни к себе обеими руками (рис. 13 и 15).
- Раздвиньте 5-точечные ремни и усадите своего ребенка в автокресло Bobo (рис. 10).
- Затяните 5-точечные ремни следующим образом: соедините две застёжки вместе (рис. 11), затем застегните их главной застёжкой (рис. 12).
- Затем затяните 5-точечный ремень с помощью металлического регулятора (рис. 14).

Регулировка высоты плечевых ремней безопасности

- Спинка автокресла Bobo SPF позволяет установить плечевые ремни безопасности в трёх положениях.
- Чтобы отрегулировать ремни, сначала установите автокресло Bobo SPF в положение сиденья (рис. 18).
- Затем отрегулируйте плечевые ремни безопасности в соответствии с ростом вашего ребенка, нажав два пластмассовых крепления по направлению друг к другу и затем двигая их вверх или вниз, задавая высоту (рис. 16).
- Важно: Плечевые ремни безопасности должны располагаться максимально на уровне плеч вашего ребенка (рис. 17).
- Вы можете регулировать автокресло Bobo SPF из положения сиденья в положение лежа с помощью регулирующего рычажка (рис. 18 и 19).

Rimozione del bambino della macchina

- È possibile rimuovere facilmente il bambino dal Bobob sbloccando le cinture a 5 punti del Bobob.
- Liberare la cintura premendo il pulsante rosso (figura 20).

Rimozione del Bobob dall'auto

- Impostare il Bobob in posizione distesa.
- Sganciare la cintura di sicurezza della macchina e rimuovere la parte lombare posta al di sotto della guida di fondo del Bobob.
- Premere poi verso l'alto la parte in acciaio del gancio della cintura. Aprire il gancio della cintura di sicurezza e portarla fuori.

Note

- Il Bobob è indicato per bambini rientranti nel gruppo di peso 9-18 kg.
- Prestare attenzione che la cintura utilizzata per il fissaggio del seggiolino in auto sia fissa e ben tesa.
- Assicurarsi che il Bobob sia installato in modo che le sue parti o le cinture di sicurezza non si possano incastrare tra lo sportello o il meccanismo di regolazione del sedile della macchina.
- Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza nel Bobob.
- Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che le cinture si aderiscano perfettamente al corpo del bambino.
- Assicurarsi al momento di acquistare il Bobob che il montaggio e l'utilizzo possano avvenire adeguatamente alle presenti istruzioni d'uso. In caso contrario rivolgersi al rivenditore o al fabbricante.
- È possibile conservare le presenti istruzioni di l'uso nell'apposito vano della parte posteriore del seggiolino.
- Non effettuare modifiche al Bobob.
- Le parti in plastica non rivestite del seggiolino possono riscaldarsi eccessivamente nel caso in cui l'auto rimanga esposta al sole a lungo. In tal caso prestare attenzione di evitare il contatto di tali parti con la pelle del bambino.
- Sostituire il Bobob in seguito ad un incidente automobilistico, eventualmente consultare il rivenditore.
- Posizionare in maniera sicura eventuali bagagli o altri oggetti che possono causare danni in caso di incidente.
- Non lasciare mai il bambino in auto senza sorveglianza.
- Non utilizzare il Bobob senza rivestimento.
- Il rivestimento può essere lavato a mano a 30°C. Le parti sintetiche possono essere pulite con acqua tiepida e sapone.
- Il rivestimento può essere sostituito unicamente con uno raccomandato dal fornitore. Esso costituisce parte integrante del seggiolino ai fini della sua sicurezza.

Lo schienale e il sedile sono ortopedici.

Istruzioni generali

- Il Bobob plus è indicato per bambini di circa 9 mesi fino a 4 anni (9-18 kg). Gruppo 1.
- Il Bobob deve essere montato solo sul sedile del passeggero oppure su quello posteriore della macchina, sempre con gli airbag disattivi.
- Il Bobob si fissa utilizzando la cintura a tre punti di ancoraggio dell'auto, la quale deve avere il numero di omologazione CEE 16 o equivalente. Non utilizzare le cinture con due punti di ancoraggio per il fissaggio del Bobob nella macchina.
- Lo schienale del Bobob è dotato di tre posizioni per le cinghie pettorali. Regolare la posizione in base all'altezza delle spalle del bambino. La cintura a spalla deve infatti trovarsi in posizione più orizzontale possibile.
- Il Bobob è dotato di una cintura di sicurezza a cinque punti con regolatore centrale.
- Il Bobob si può regolare dalla posizione di seduta alla posizione inclinata tirando la leva di comando (figure 18 e 19).

Fissaggio del seggiolino all'interno dell'auto

- Collocare il Bobob, in posizione inclinata, sul sedile del passeggero o su quello posteriore (figure 1 e 2).
- Passare la cintura di sicurezza attraverso la parte posteriore del sedile del bambino e la struttura di plastica (figura 3). Fissare la cintura di sicurezza e agganciarne la parte lombare sotto la base delle guide come in figura 4.
- Aggiustare il Bobob in posizione eretta (figura 5). Assicurarsi che la cinghia pettorale della cintura di sicurezza dell'auto passi sul blocco rosso del gancio della cintura al di sotto della clip metallica (figura 6; 7 e 8).
- Chiudere il sistema di fissaggio della cintura (figura 9).

Collocando il Bambino nel Bobob

- Sbloccare il regolatore centrale e con l'altra mano tirare verso di sé le cinture, in modo da liberare la cintura a cinque punti di ancoraggio (figure 13 e 15).
- Slacciare la cintura a cinque punti di ancoraggio e adagiare il bambino nel Bobob (figura 10).
- Per chiudere la cintura unire le fibbie di chiusura una sull'altra ed infilarle nel blocco inferiore finché scatta saldamente in posizione (figura 11 e 12).
- Poi stringere la cintura di sicurezza a 5 punti con il regolatore centrale del Bobob (figura 14).

Regolazione dell'altezza delle cinture a spalla

- La parte posteriore del Bobob SPP permette 3 posizioni per le cinture. Per regolare le cinture, collocare prima il Bobob SPP in posizione seduta (figura 18).
- Aggiustare la posizione delle cinture fino all'altezza delle spalle del bambino, comprimendo entrambe le fibbie di plastica tra di loro e contemporaneamente spostare verso l'alto o verso il basso per raggiungere l'altezza desiderata (figura 16 e 17).
- È possibile regolare il Bobob SPP dalla posizione seduta alla posizione inclinata tirando la leva (figura 18 e 19).

Nota: La cintura deve trovarsi nella posizione più orizzontale possibile.

Het kindje uit de auto nemen

- U kunt zeer eenvoudig uw kindje uit de Bobob nemen door de 5-puntsgordel van de Bobob te openen.

Open de gordel door de rode knop in te drukken. (afbeelding 20)

De Bobob uit de auto nemen

- Zet de Bobob in de ligstand.
- Open de autogordel en haal het heupgedeelte van de gordel onder de bodemgeleiding van de Bobob weg.
- Druk daarna het stalen deel van de gordelkleem omhoog. Open de gordelkleem en haal de autogordel eruit.

Enkele tips

- De Bobob is geschikt voor de gewichtsgroep 9-18 kg.
- Let er op dat de gordel waarmee het kindertzije in de auto wordt gemonteerd, stevig vastgezet en strak aangehaald wordt.
- Let er op dat de Bobob zodanig is geïnstalleerd, dat er geen delen van de Bobob of de gordels tussen de deur of het mechanisme van een verstelbare autostoel kunnen komen.
- Zet het kind altijd met de 5-puntsgordel in de Bobob vast.
- Zorg dat de gordels niet gedraaid zitten.
- Let er op dat de gordel goed aansluit op het lichaam van het kind.
- De Bobob na aankoop eerst in de auto plaatsen. Let er bij het plaatsen op dat montage en gebruik volgens deze gebruiksaanwijzing mogelijk zijn. Mocht dit niet het geval zijn, raadpleeg uw dealer of fabrikant.
- De gebruiksaanwijzing kunt u aan de achterkant van de Bobob, in de rugplaat, opbrengen.
- Aan de Bobob mogen geen veranderingen worden aangebracht.
- Indien de auto lang in de zon heeft gestaan, kunnen de niet-beklede kunststofdelen te warm zijn voor de huid van het kind.
- Na een auto-ongeval dient de Bobob vervangen te worden, raadpleeg eventueel uw dealer.
- Bagage of andere objecten die letsel kunnen veroorzaken tijdens een auto-ongeval, moeten goed vastgezet worden.
- Laat uw kind niet onbewaakt in de auto achter.
- De Bobob mag niet gebruikt worden zonder de bekleding.
- De bekleding kan op 30°C met de hand gewassen worden.
- De kunststof delen kunnen schoongemaakt worden met lauwwater en zeep.
- De bekleding mag alleen vervangen worden door bekleding aanbevolen door de leverancier. De bekleding maakt een integraal deel uit van de veiligheid van de Bobob.

Algemeen

- De Bobob is geschikt voor kinderen van ca. 9 maanden tot 4 jaar (9-18 kg). Groep 1.
- **Gebruik de Bobob alleen op de passagiersstoel of de achterbank als de airbags uitgeschakeld zijn.**
- De Bobob wordt met de 3-puntsgordel van de auto vastgezet, die voorzien moet zijn van een ECE goedkeur no. 16 of een gelijkwaardige goedkeuring. 2-puntsgordels mogen bij het bevestigen van de Bobob niet gebruikt worden.
- De rugleuning van de Bobob is voorzien van 3 posities voor de schoudergordels. Stem de positie af op de schouderhoogte van uw kind. De schoudergordel dient daarbij zo horizontaal mogelijk te lopen.
- De Bobob is uitgerust met een 5-puntsgordel met centraalversteller.
- Verstelling van zit- naar ligstand geschiedt door de bedieningshendel over te halen (afbeelding 18 en 19).

Bevestigen van de Bobob in de auto

- Plaats de Bobob in de ligstand op de passagiersstoel of achterbank (afbeelding 1 en 2).
- Haal de autogordel tussen de rugleuning en het kunststof frame door (afbeelding 3). Vergrendel de autogordel en haak het heupdeel van de autogordel onder de bodemgeleiding door (afbeelding 4).
- Zet de Bobob nu in de zitstand (afbeelding 5). Zorg dat het schouderdeel van de autogordel over het rode blokje van de gordelklem onder de metalen clip door loopt (afbeelding 6; 7 en 8).
- Sluit de gordelklem (afbeelding 9).

Het kindje in de Bobob plaatsen

- De 5-puntsgordel van de Bobob kan losgemaakt worden door op de rode metalen centrale versteller te drukken en door de gordels naar u toe te trekken met uw ander hand (afbeelding 13 en 15).
- Sla de 5-puntsgordel open en plaats het kindje in de Bobob (afbeelding 10).
- Sluit de 5-puntsgordel als volgt: breng de 2 clips samen (afbeelding 11) en plaats ze in de centrale grip, tot het in positie klikt (afbeelding 12)
- Vervolgens trekt u de 5-puntsgordel aan met de centrale versteller van de Bobob (afbeelding 14).

Verstelling hoogte schoudergordels

- Aan de achterkant van de Bobob SPP zijn er 3 posities voor de schoudergordel. Om de schoudergordel te verstellen, moet men eerst de Bobob SPP in de zitpositie zetten (afbeelding 18).
- Pas de hoogte aan aan de schouderhoogte van uw kind door beide hendels in te drukken om ze dan in hoogte aan te passen naar uw wensen (afbeelding 16).
- **NB: De schoudergordel moet zo horizontaal mogelijk zitten (afbeelding 17).**
- U kan de Bobob verstellen van de zitpositie naar de liggende positie door aan de bedieningshendel te trekken (afbeeldingen 18 en 19).

Sortir l'enfant de la voiture

- Vous pouvez retirer très simplement votre enfant du Bobob en ouvrant la ceinture à 5 points du Bobob.
- Ouvrez la ceinture en appuyant sur le bouton rouge (illustration 20).

Retirer le Bobob de la voiture

- Mettez le Bobob en position couchée.
- Ouvrez la ceinture de la voiture et enlevez la partie à hauteur de cuisse de la ceinture sous le guidage inférieur du Bobob.
- Tirez ensuite la partie métallique de l'attache de ceinture vers le haut.
- Ouvrez l'attache et retirez la ceinture de la voiture.

Quelques astuces

- Le Bobob convient pour le groupe de poids 9-18 kg.
- Veillez à ce que la ceinture avec laquelle le siège pour enfant est monté dans la voiture soit solidement fixée et bien serrée.
- Assurez-vous que le Bobob est installé de façon à ce qu'aucune partie du Bobob ou des ceintures ne puisse se coincer dans la porte ou dans le mécanisme d'un siège réglable de voiture.
- Attachez toujours l'enfant dans le Bobob avec la ceinture à 5 points.
- Veillez à ce que les ceintures ne soient pas tordues.
- Assurez-vous que la ceinture épouse bien le corps de l'enfant.
- Après l'achat, commencez par placer d'abord le Bobob dans la voiture.
- Lors du placement, respectez ce montage et voyez si l'utilisation est possible selon ce mode d'emploi. Si ce n'est pas le cas, consultez votre dealer ou le fabricant.
- Vous pouvez ranger le mode d'emploi à l'arrière du Bobob, dans le dossier.
- Le Bobob ne doit subir aucune modification.
- Si votre voiture est restée trop longtemps au soleil, les éléments en plastique non recouverts de tissu peuvent brûler la peau de l'enfant.
- Après un accident de voiture, le Bobob doit être remplacé, consultez éventuellement votre dealer.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident doivent être solidement arrimés dans la voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.
- Le Bobob ne peut pas être utilisé sans revêtement.
- Le revêtement peut être lavé à la main à 30°C. Les éléments en matière synthétique peuvent être nettoyés avec de l'eau tiède et du savon.
- Le revêtement ne peut être remplacé que par un revêtement recommandé par le fournisseur. Le revêtement fait partie intégrante de la sécurité du Bobob.

Dossier et siège : ils sont orthopédiques !

Généralités

- Le Bobob convient pour des enfants d'environ 9 mois à 4 ans (9-18 kg). Groupe 1.
- N'utilisez le Bobob sur le siège passager ou la banquette arrière que lorsque les airbags sont désactivés.

- Le Bobob est attaché au moyen de la ceinture à 3 points de la voiture qui doit être certifiée ECE n° 16 ou similaire. Les ceintures à 2 points ne peuvent pas être utilisées pour la fixation du Bobob.
- Le dossier du Bobob est doté de 3 positions pour les ceintures-épaulières.
- Réglez la position selon la hauteur d'épaule de votre enfant. La ceinture-épaulière doit être aussi horizontale que possible.
- Le Bobob est équipé d'une ceinture à 5 points, avec réglage central.
- Le réglage de la position assise à la position couchée se fait en tirant la manette de commande (illustrations 18 et 19).

Fixation du Bobob dans la voiture

- Placez le Bobob en position couchée sur le siège passager ou la banquette arrière (illustrations 1 et 2).
- Tirez la ceinture de la voiture entre le dossier et le châssis synthétique (illustration 3). Fermez la ceinture de la voiture et accrochez la partie au niveau des hanches de cette ceinture sous le guidage inférieur (illustration 4).
- Mettez alors le Bobob en position assise (illustration 5). Veillez à ce que la partie au niveau des épaules de la ceinture de la voiture passe sur le bloc rouge de l'attache de la ceinture sous le clip métallique (illustration 6; 7 et 8).
- Fermez l'attache de la ceinture (illustration 9).

Placer l'enfant dans le Bobob

- En déverrouillant le réglage central et en tirant de l'autre main les ceintures vers vous, vous pouvez détacher la ceinture à 5 points (illustration 13 et 15)
- Ouvrez la ceinture à 5 points et placez l'enfant dans le Bobob (illustration 10).
- Fermez la ceinture à 5 points comme suit : glissez les parties supérieures de l'attache l'une dans l'autre et enfoncez les dans l'attache inférieure jusqu'à ce que vous entendiez clairement un clic (illustrations 11 et 12).
- Ensuite, tendez la ceinture à 5 points par le réglage central (illustration 14).

Réglage en hauteur des ceintures-épaulières

- L'arrière du Bobob SPP permet 3 positions des ceintures à l'épaule. Pour les ajuster, mettez le Bobob SPP en position assise (illustration 18).
- Ajustez la position à la hauteur des épaules de votre enfant en pinçant les 2 pièces plastique tout en les montant ou les descendant pour arriver à la hauteur désirée (illustrations 6).
- NB Les ceintures des épaules doivent être dans une position la plus horizontale possible (illustration 17).
- Vous pouvez mettre le Bobob SPP en position couchée en tirant sur la manette (illustration 18 et 19)

- Retirar a criança do automóvel
- Pode retirar facilmente a criança do Bobob desapertando o cinto de 5 pontos do Bobob.
- Liberte o cinto pressionando o botão vermelho (ilustração 20).

Retirar a cadeira Bobob do automóvel

- Coloque a cadeira Bobob na posição “deitada”. Liberte o cinto de segurança do automóvel e retire o cinto abdominal da guia na parte inferior da cadeira. Seguidamente, empurre para cima a parte metálica do dispositivo de bloqueio do cinto. Abra o dispositivo de bloqueio do cinto e retire o cinto do automóvel.

Sugestões

- A cadeira Bobob é adequada para crianças com peso de 9-18 kg.
- Verifique se o cinto de segurança que utiliza para fixar a cadeira ao automóvel se encontra bem fixo e apertado.
- Certifique-se de que a cadeira Bobob foi montada de forma a evitar que as peças da cadeira ou do cinto fiquem presas na porta da viatura ou no mecanismo de ajuste da cadeira.
- Utilize sempre o cinto de segurança de 5 pontos para manter a criança segura na cadeira.
- Verifique se os cintos não se encontram torcidos.
- Certifique-se de que os cintos da cadeira se adaptam perfeitamente ao corpo da criança.

- Comece por colocar a cadeira Bobob primeiro no automóvel.
- Verifique, antes de colocar a cadeira, se são possíveis a sua montagem e utilização de acordo com estas instruções de utilização. Se não for esse o caso, consulte o seu distribuidor ou o fabricante.
- Pode guardar as instruções de utilização no compartimento situado na parte traseira da cadeira Bobob.

- Não efectue quaisquer alterações na cadeira Bobob.
- As peças plásticas da cadeira que não são revestidas, podem tornar-se demasiado quentes ao toque se o carro tiver permanecido ao Sol por um período muito longo.
- Substitua a cadeira Bobob após um acidente de viagem e consulte o seu distribuidor, caso seja necessário.
- Certifique-se de que mantém seguros quaisquer objectos soltos ou bagagem que possam provocar ferimentos na eventualidade de um acidente de viagem.

- Nunca deixe as crianças sozinhas no automóvel.
- A cadeira Bobob não pode ser utilizada sem o revestimento.
- Pode lavar o revestimento à mão, a uma temperatura de 30° C. As peças de plástico podem ser lavadas com água morna e sabão.
- O revestimento deve ser substituído apenas por outros recomendados pelo fornecedor. O revestimento é parte integrante da segurança da cadeira Bobob.

Encosto e assento: ortopedicamente correctos!

Informações gerais

- A cadeira Bobob é adequada para crianças com idades compreendidas entre os 9 meses e os 4 anos (9-18 kg). Grupo 1.
- **A cadeira Bobob só pode ser utilizada no banco do passageiro ou no banco traseiro do automóvel se os airbags estiverem desactivados.**
- A cadeira Bobob é fixada na posição correcta através do cinto de segurança de três pontos do automóvel, que deverá possuir um certificado de aprovação ECE nº 16 ou outro certificado de qualidade equivalente. Os cintos de segurança de 2 pontos não deverão ser utilizados para fixar a cadeira Bobob ao automóvel.
- Um dispositivo situado nas costas da cadeira permite regular os cintos para os ombros em três posições diferentes. Regule a posição consoante a altura dos ombros da criança. Certifique-se de que o cinto para os ombros fica, na medida do possível, na horizontal.
- A cadeira Bobob está equipada com um cinto de cinco pontos com dispositivo de ajuste central.
- É possível mudar da posição sentada para a posição deitada, puxando a manivela (imagens 18 e 19).

Fixação da cadeira Bobob no automóvel

- A cadeira Bobob deve ser colocada, na posição deitada, no banco do passageiro ou no banco traseiro do automóvel (imagens 1 e 2).
- Passe o cinto do automóvel entre o apoio para as costas e a base de plástico (imagem 3). Prenda o cinto do automóvel e passe a zona abdominal do cinto por baixo da guia inferior (imagem 4).
- Coloque a cadeira Bobob na posição “sentada” (imagem 5). Certifique-se que a parte dos ombros do cinto de segurança passa através do bloco vermelho do dispositivo de bloqueio do cinto e por baixo do clipe metálico (imagem 6; 7 e 8).
- Feche o dispositivo de bloqueio do cinto (imagem 9).

Colocar a criança no Bobob

- O cinto de 5 pontos do Bobob pode ser alargado pressionando o dispositivo metálico de ajuste central vermelho e puxando os cintos na sua direcção com a outra mão (imagem 13 e 15).
- Abra o cinto de 5 pontos para fora e coloque a criança no Bobob (imagem 10).
- Aperte o cinto de 5 pontos como se segue: una os dois cliques (imagem 11) e introduza-os na fivela central até encaixarem firmemente (imagem 12).
- Aperte o cinto de 5 pontos com o dispositivo de ajuste central do Bobob (imagem 14).

Ajustar a altura dos cintos para os ombros

- O encosto do Bobob SFP permite 3 posições para os cintos de ombros. Para ajustar os cintos de ombros coloque primeiro o Bobob SFP na posição sentada (imagem 18).
- Ajuste a posição dos cintos à altura dos ombros da criança pressionando ambas as patilhas plásticas e deslizando para cima ou para baixo até à altura adequada (imagem 16).
- **NB: Os cintos de ombros devem deslizar o mais possível na horizontal (imagem 17).**
- Pode regular o Bobob SFP da posição sentada para a posição reclinada movendo a manivela de funcionamento (imagem 18 e 19).

Sacar el niño del coche:

- Puede sacar fácilmente al niño del Bobob desabrochando el cinturón de 5 puntos del Bobob.
- Desabroche el cinturón pulsando el botón rojo (dibujo 20).

Sacar el Bobob

- Coloque el Bobob en la posición reclinada.
- Desabroche el cinturón de seguridad del coche y retire la parte de las caderas del cinturón de debajo del armazón del Bobob.
- Ahora empuje la parte de acero de la pinza del cinturón hacia arriba. Abra la pinza del cinturón y saque el cinturón de seguridad.

Unos cuantos consejos

- El Bobob es adecuado para el grupo de peso de 9-18 kg.
- Asegúrese de que el cinturón que se usa para sujetar el asiento del niño en el coche esté fijado de modo seguro y tensado.
- Asegúrese de que el Bobob se instale de tal manera que no haya partes del Bobob o de los cinturones de seguridad que puedan quedar atrapados en la puerta o en el mecanismo del asiento ajustable del coche.
- Asegure siempre al niño en el Bobob con el cinturón de seguridad de 5 puntos.
- Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos.
- Asegúrese de que el cinturón se ajusten perfectamente alrededor del cuerpo del niño.
- Al adquirir el Bobob, colóquelo en el coche y compruebe que se puede instalar y usar como se indica en estas instrucciones. Si éste no es el caso, póngase en contacto con su proveedor o fabricante.
- Puede guardar estas instrucciones de uso en el compartimento de la parte posterior del Bobob.
- No debe hacer cambios al Bobob.
- Las partes de plástico, no tapizadas, pueden ponerse muy calientes para el contacto con la piel del niño si el coche ha estado demasiado tiempo al sol.
- El Bobob se debe sustituir después de un accidente de coche.
- Póngase en contacto con el proveedor si lo desea.
- El equipaje u otros artículos que puedan ocasionar lesiones en un accidente de coche se deben asegurar correctamente.
- No deje nunca al niño solo en el coche.
- No use el Bobob sin las partes tapizadas.
- El tapizado se puede lavar a mano a 30°C. Las partes sintéticas se pueden limpiar con agua tibia y jabón.
- El tapizado sólo se debe sustituir por tapizado que haya sido recomendado por el proveedor. El tapizado es una parte integrada de la seguridad del Bobob.

Respaldos y asientos: ¡ortopédicamente correctos!

General

- El Bobob es adecuado para niños de aprox. 9 meses hasta 4 años (9-18 kg). Grupo 1.
- **El Bobob sólo se debe usar en el asiento del pasajero o en el asiento trasero cuando se hayan desactivado los airbags.**
- El Bobob se fija con el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche que debe tener la aprobación ECE n°16 o una aprobación de la misma calidad. No utilice los cinturones de 2 puntos para fijar el Bobob.
- La parte posterior del Bobob permite 3 posiciones de los cinturones para los hombros. Ajuste la posición a la altura del hombro del niño. El cinturón del hombro deberá ir tan horizontal como sea posible.
- El Bobob está equipado con un cinturón de 5 puntos con un ajustador central.
- Puede ajustar el Bobob desde la posición sentada a la posición recclinada tirando del asa de mando (ilustraciones 18 y 19).

Asegurar el Bobob en el coche

- Coloque el Bobob en la posición recclinada en el asiento del pasajero o en el asiento trasero (ilustraciones 1 y 2).
- Lleve el cinturón del asiento entre el respaldo del asiento infantil y el marco sintético (ilustración 3). Abroche el cinturón de seguridad y enganche la parte de la cadera del cinturón de seguridad bajo la base del asiento en las guías del cinturón (ilustración 4).
- Ahora ajuste Bobob en la posición sentada (ilustración 5). Asegúrese de que la parte de los hombros del cinturón de seguridad vaya a través del bloque rojo de la pinza del cinturón y bajo el clip metálico (ilustración 6; 7 y 8).
- Cierre la pinza del cinturón (ilustración 9).

Colocar del niño en el Bobob:

- El cinturón 5 de puntos del Bobob se puede aflojar apretando el ajustador central y estirando de las cintas hacia Usted con la otra mano (dibujo 13 y 15).
- Abra el cinturón de 5 puntos hacia fuera y ponga el niño en el Bobob (dibujo 10).
- Enganche el cinturón de 5 puntos como se indica: juntar los dos clips (dibujo 11) e introduzcalos en la hebilla central hasta que encajen en su sitio y oiga claramente un clic (dibujo 26).
- Ahora, tense el cinturón de 5 puntos con el ajustador central del Bobob (dibujo 14).

Ajuste de la altura de los cinturones de los hombros

- El respaldo del Bobob SPP permite 3 posiciones para las cintas hombros. Para ajustar estas cintas, primero, ponga el Bobob SPP en posición para niño sentado (dibujo 18).
- Ajuste la altura de las cintas hombros apretando las dos lengüetas juntas y deslizando hacia arriba o hacia abajo hasta altura adecuada (dibujos 16).
- **Nota: Las cintas hombros deben de separarse horizontalmente lo más posible (dibujo 17).**
- Se puede ajustar el Bobob SPP desde posición niño sentado a posición recclinada tirando de la palanca de posiciones (dibujos 18 y 19).

Removing your child from the car

- You can easily remove your child from the Bobob by unlocking the 5-point belt of the Bobob.
- Release the belt by pressing the red button (illustration 20).

Removing the Bobob from the car

- Place the Bobob in the reclining position.
- Release the car seat belt and remove the hip-part of the belt from under the shell of the Bobob.
- Now push the steel part of the belt clamp upward.
- Open the belt clamp and remove the seat belt.

A few tips

- The Bobob is suitable for the weight group 9-18 kg.
- Ensure that the belt that is used to fasten the child's seat in the car is securely fastened and tightened.
- Make sure that the Bobob is installed in such a way that no parts of the Bobob or the seat belts can get caught between the door or the mechanism of the adjustable car seat.
- Always secure the child in the Bobob using the 5-point seat belt.
- Make sure that the belts are not twisted.
- Make sure that the belt fits snugly around the body of the child.
- Upon purchasing the Bobob, place it in the car and verify that it can be installed and used as indicated in these instructions.
- If this is not the case, then contact your dealer or manufacturer.
- You can store these instructions in the compartment at the back of the Bobob.
- You are not to make any changes to the Bobob.
- The non-upholstered synthetic parts of the car seat may become too warm for your child's skin if the car is left standing in the sun for a long time.

- The Bobob should be replaced following a car accident. You can contact your dealer, if so desired.
- Baggage or other items that may cause injury during a car accident should be properly secured.
- Never leave your child unattended in the car.
- Do not use the Bobob without the upholstered parts.
- The upholstery can be washed by hand at 30°C.
- The synthetic parts can be cleaned using lukewarm water and soap.
- The upholstery should only be replaced by upholstery that has been recommended by the supplier.
- The upholstery is an integrated part of the safety of the Bobob.

Back and seat: orthopaedically good!

General

- The Bobob is suitable for children from the age of approx. 9 months up to 4 years (9-18 kg). Group 1.
- **The Bobob should only be used in the passenger's seat or in the back seat when the airbags have been deactivated.**
- The Bobob is to be secured with the 3-point seat belt of the car, which should have ECE approval no. 16 or an approval of equal quality. You are not to use 2-point seat belts to secure the Bobob.
- The back of the Bobob allows for 3 positions for the shoulder belts. Adjust the position to the shoulder height of your child. The shoulder belt should run horizontally as much as possible.
- The Bobob is equipped with a 5-point belt with a central adjuster.
- You can adjust the Bobob from the sitting position to the reclining position by pulling the operating handle (illustrations 18 and 19).

Securing the Bobob in the car

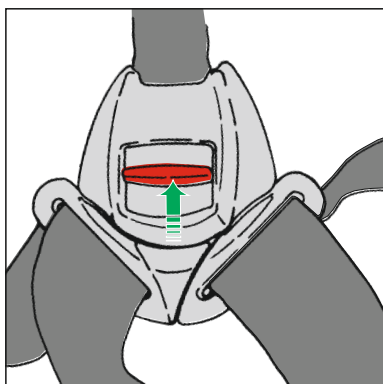
- Place the Bobob in the reclining position in the passenger's seat or in the back seat (illustrations 1 and 2).
- Guide the seat belt through between the back of the child's seat and the synthetic frame (illustration 3). Fasten the seat belt and hook the hip-part of the seat belt under the base of the seat in the belt guides (illustration 4).
- Now adjust the Bobob to the sitting position (illustration 5). Make sure that the shoulder-part of the seat belt runs across the red block of the belt clamp and under the metal clip (illustration 6; 7 and 8).
- Close the belt clamp (illustration 9).

Placing your child in the Bobob

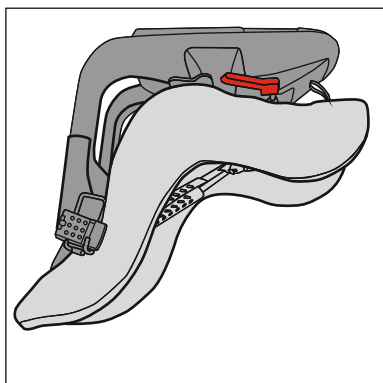
- The 5-point Bobob seat belt can be loosened by pressing the red metal central adjuster and pulling the seat belts towards you with your other hand (illustrations 13 and 15).
- Open the 5-point seat belt outwards and place your child in the Bobob (illustration 10).
- Secure the 5-point belt as follows: Join the two clips together (illustration 11) and then fit it into the main buckle, until it clicks firmly into position (illustrations 12).
- Now tighten the 5-point seat belt with the central adjuster of the Bobob (illustration 14).

Adjusting the height of the shoulder belts

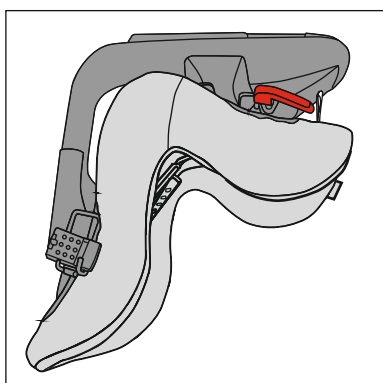
- The back of the Bobob SFP allows 3 positions for the shoulder belts. In order to adjust the shoulder belts, first place the Bobob SFP in the sitting position (illustration 18).
- Adjust the position to the shoulder height of your child by squeezing both plastic tabs to each other and then move either up or down to the desired height (illustration 16).
- **NB: The shoulder belt should run horizontally as much as possible (illustration 17).**
- You can adjust the Bobob SFP from the sitting position to the reclining position by pulling the operating handle (illustrations 18 and 19).



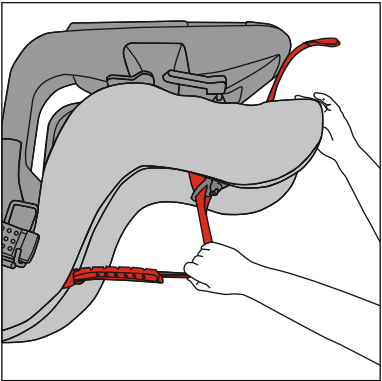
20



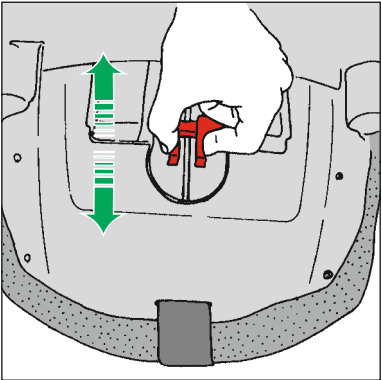
19



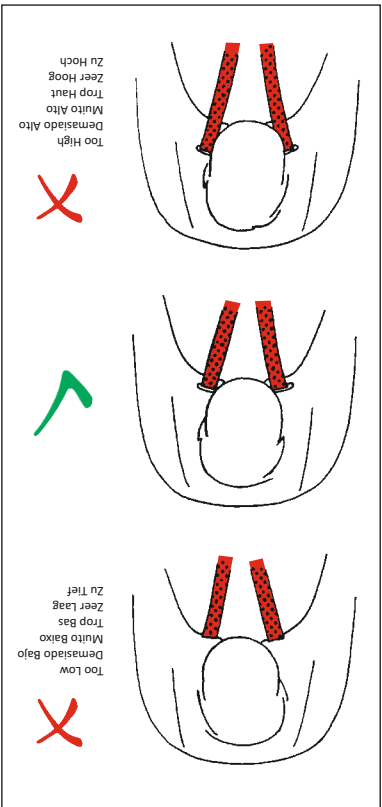
18



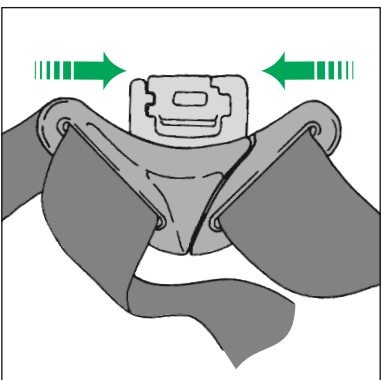
15



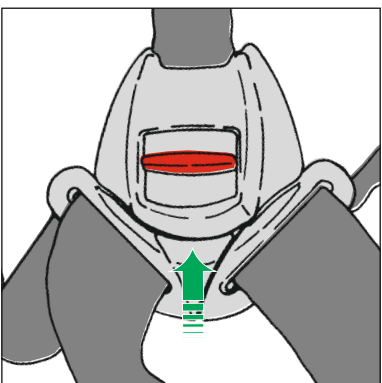
16



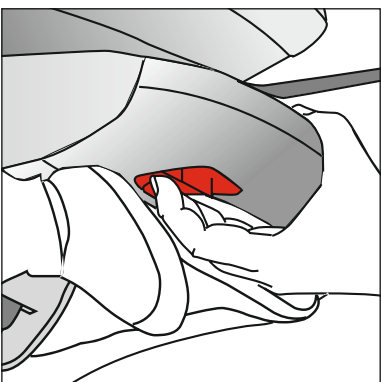
17



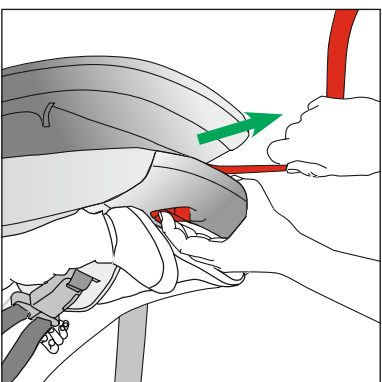
11



12

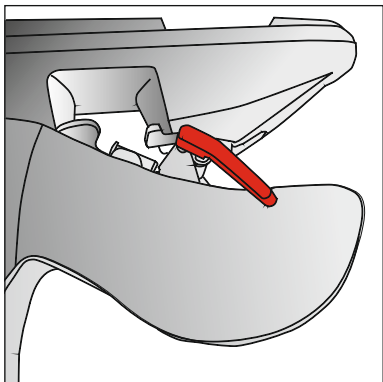


13

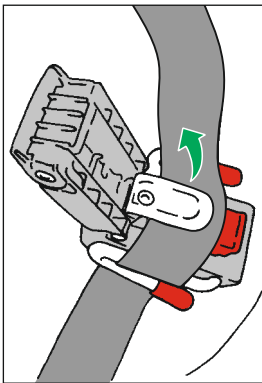


14

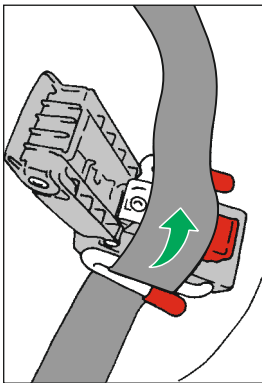
5



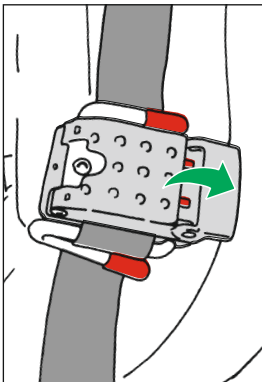
7



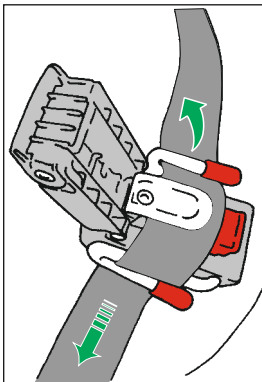
9



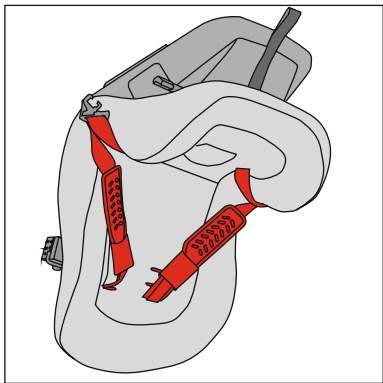
6

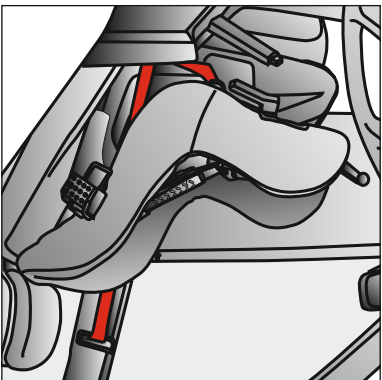


8

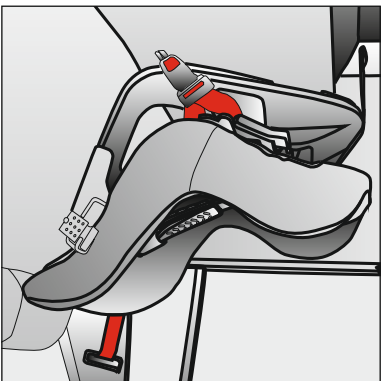


10

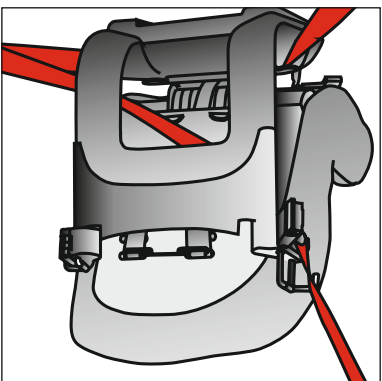




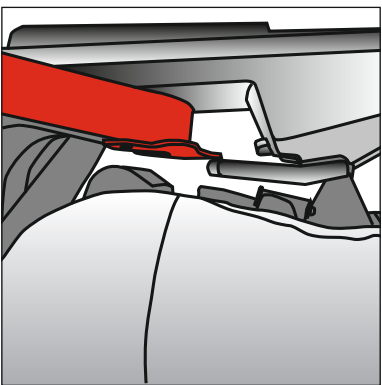
1



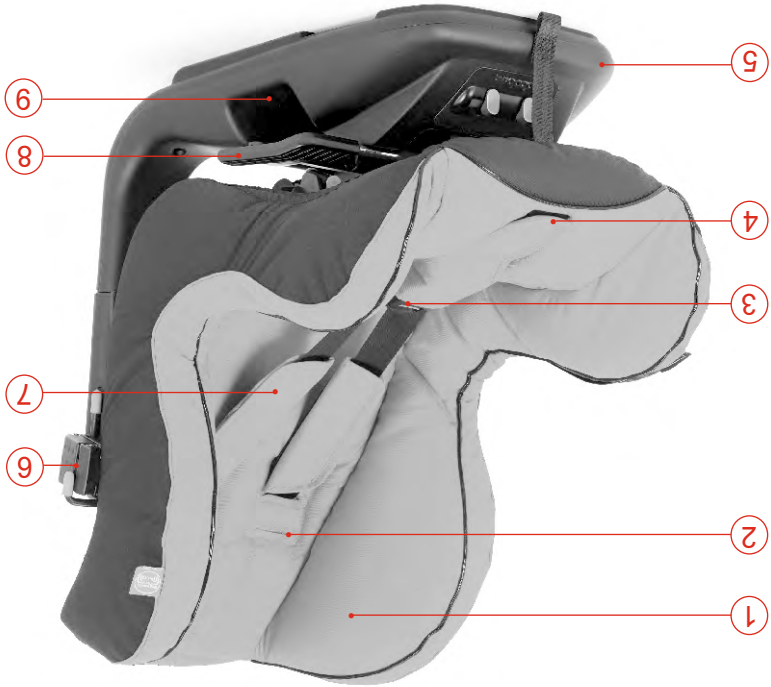
2



3



4



1

Upholstery

Tapizado

Cobertura

Revetement

Bezug

Bekleding

Rivestimento

Чехол автотекстурна

Calounăni

Tapicerka

Huzat

4

Central adjuster

Ajustador central

Dispositivo de ajuste central

Réglage central

Zentralversteller

Contraalversteller

Regolatore centrale

Централный регулятор

Centrālī bod pro nastavení pásu

Strokovy mechanism regulacijn

Központi állító

Центральный регулятор

7

5-point belt

Cinturón de 5 puntos

Cinto de segurança de 5 pontos

Cinture à 5 points

5-Punkt-Gurt

5-puntsgordel

Cintura a 5 punti di ancoraggio

Пятиточечный ремень

Безопасности

Pas 5-punctowy

5 pontos biztonsági öv

Центральный регулятор

8

Operating handle

Asa de mando

Manivela

Manette de commande

Bedienhebel

Bedieningshendel

Maniglia di regolazione

Рычаг регулировки

Наконечник

Ovládací páčka

Dźwignia regulacyjna

Allító kar

Центральный регулятор

9

Belt guide

Guia del cinturón

Guia do cinto de segurança

Guidage de ceinture

Gurtführung

Gordelgeleiding

Guida della cintura

Направляющая ремня

Stěrňina pro pás

Prowadnica pasa

Öv vezető

6

Belt clamp

Pinza del cinturón

Bloqueo do cinto

Attache de ceinture

Gurtklemme

Gordelklem

Gancio della cintura

Зажим ремня

Zámek pásu

Zacisk pasa

Öv csípő

Центральный регулятор

2

Belt slits (3 positions)

Ranuras del cinturón (3 posiciones)

Ranuras para o cinto (3 posições)

Fentes de ceinture (3 positions)

Gurtschlitze (3 Positionen)

Gordelsleuven (3 posities)

Passaggio della cintura (3 posizioni)

Точка крепления ремня (3 позиции)

Otvory pro pás (3 pozice)

Szcełiny na pas (3 pozycje)

Biztonsági öv rés (3 pozícióban állítható)

Центральный регулятор

3

Belt lock

Cierre del cinturón

Fecho do cinto

Fermeture de ceinture

Gurtverschluss

Gordelsluiting

Chiusura della cintura

Правка ремня

Zámek pásu

Zacisk pasa

Biztonsági öv zár

Центральный регулятор

BEBECAR®

www.bebecar.com

Bobo SPP



- 3-point safety-belts system
- sistema para cinturones de seguridad con 3 puntos
- sistema para cintos de segurança de 3 pontos
- système à 3 points des ceintures de sécurité
- 3-punts veiligheids gordels systeem
- sistema di cintura di sicurezza a 3 punti
- система 3-точечного ремня безопасности
- 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa
- 3-bodový systém bezpečnostných pásů
- система з 3-точечними ременями безпеки
- 3-pontos biztonsági öv rendszer
- 3-милна - 3-милна милна милна -

instructions

instrucciones

instruções

gebruiksaanwijzing

istruzione

инструкция

pokyny

instrukcja obsługi

инструкция

használati utasítás

инструкция

